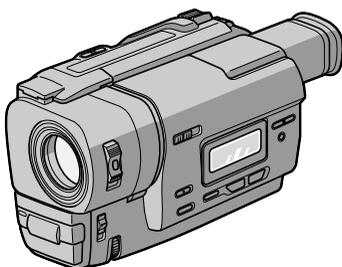


Video Camera Recorder **8**

Mode d'emploi

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver pour toute référence future.



Handycam



Video **8 XR**
CCD-TR517

Bienvenue!

Félicitations pour l'achat de ce caméscope Handycam® Sony. Il vous permettra de saisir des moments précieux de la vie et vous garantira une image et un son de très grande qualité. Le caméscope Handycam présente de nombreuses fonctions élaborées, mais il est facile de s'en servir. Très vite, vous serez à même de produire vos propres vidéogrammes que vous regarderez encore avec plaisir dans les années à venir.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le coffret de cet appareil et ne confier son entretien qu'à un personnel qualifié.

Ne jamais exposer la batterie rechargeable à une température supérieure à 140°F (60°C), comme dans une voiture garée au soleil ou dans un endroit exposé aux rayons du soleil.

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS
ELECTRIQUES, RACCORDER LA LAME
LARGE DE LA FICHE A LA FENTE LARGE
DE LA PRISE. INSERER LES LAMES
COMPLETEMENT.

DEPOT DES BATTERIES AU LITHIUM-ION

DEPOSEZ LES BATTERIES AU LITHIUM-ION AUX ENDROITS RECOMMANDES.

Vous pouvez rapporter les batteries au lithium-ion dans un point de ramassage.

Remarque: Dans certains pays, il est interdit de jeter les batteries au lithium-ion avec les ordures ménagères ou dans les poubelles de bureau.

Pour connaître le point de ramassage le plus proche de chez vous, composez le 416-499-SONY (Canada uniquement)

Avertissement: Ne pas utiliser des batteries au lithium-ion qui sont endommagées ou qui fuient.

Table des matières

Guide de démarrage rapide 4

Préparatifs

Utilisation de ce manuel	6
Vérification des accessoires fournis	7
Etape 1 Préparation de la source d'alimentation	8
Mise en place de la batterie rechargeable	8
Recharge de la batterie rechargeable	9
Raccordement à une prise murale	13
Etape 2 Mise en place d'une cassette	14

Enregistrement – Opérations de base

Prise de vues	15
Prise de vues de sujets à contre-jour (BACK LIGHT)	18
Prise de vues dans l'obscurité (NIGHT SHOT)	19
Incrustation de la date et de l'heure sur l'image	20
Contrôle de la prise de vues – EDITSEARCH / Revue d'enregistrement	21

Lecture – Opérations de base

Connexions pour la lecture	22
Lecture d'une cassette	23

Opérations d'enregistrement avancées

Utilisation du mode Grand écran	25
Utilisation du fondu	27
Utilisation d'effets spéciaux – Effets d'image	29
Utilisation de la fonction PROGRAM AE	30
Réglage manuel de l'exposition	32
Mise au point manuelle	33
Incrustation d'un titre	34
Création de titres personnalisés	36

Montage

Copie d'une cassette	38
----------------------------	----

Personnalisation du camescope

Changement des réglages de menu ...	39
Réglage de la date et de l'heure	43

Informations complémentaires

Modes de lecture	45
Remplacement de la pile au lithium du camescope	46
Guide de dépannage	48
Affichage d'autodiagnostic	51
Indicateurs et messages d'avertissement	52
Utilisation du camescope à l'étranger	53
Entretien et précautions	54
Spécifications	58

Référence rapide

Nomenclature	59
Aperçu rapide des fonctions	65
Index	66

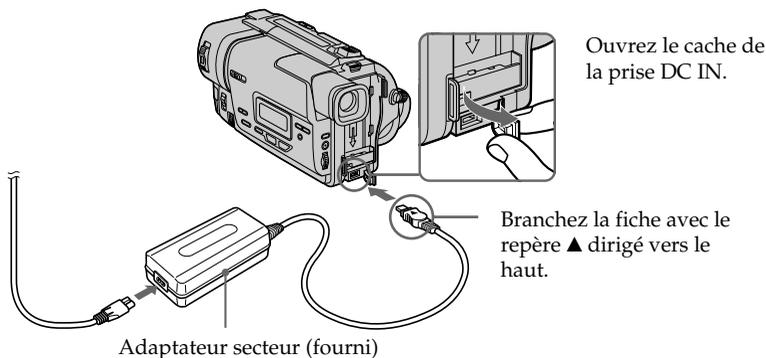
Guide de démarrage rapide



Ce chapitre vous présente les fonctions de base du caméscope. Reportez-vous aux pages entre parenthèses “()” pour des informations plus détaillées.

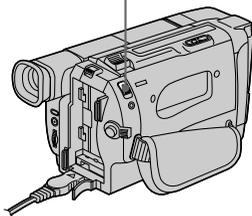
1 Raccordement du cordon d'alimentation (p. 13)

Lorsque vous filmez en extérieur, utilisez la batterie rechargeable (p. 8).

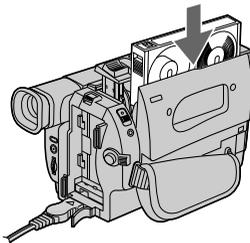


2 Mise en place d'une cassette (p. 14)

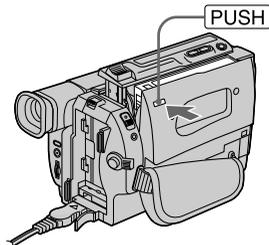
- 1 Faites glisser EJECT dans le sens de la flèche tout en appuyant sur le petit bouton bleu.



- 2 Insérez une cassette dans le logement de la cassette avec la fenêtre tournée vers l'extérieur.



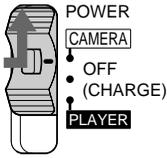
- 3 Fermez le logement de la cassette en appuyant sur l'indication **PUSH** sur le logement. Celui-ci s'abaisse automatiquement.



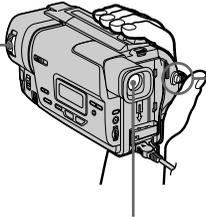
3

Enregistrement d'une image (p. 15)

- 1** Réglez le commutateur POWER sur CAMERA tout en appuyant sur le petit bouton vert.



en appuyant sur le petit bouton vert.



Viseur

Utilisez le viseur en appliquant l'œil contre l'ocilleton.

- 2** Tournez STANDBY pour le régler sur LOCK. L'image apparaît dans le viseur.



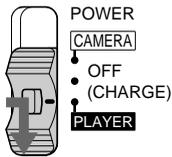
- 3** Appuyez sur le bouton rouge. L'enregistrement commence et il s'arrête par une nouvelle pression sur le bouton rouge.



4

Contrôle de l'image de lecture dans le viseur (p. 23)

- 1** Réglez le commutateur POWER sur PLAYER tout en appuyant sur le petit bouton vert.



en appuyant sur le petit bouton vert.



- 2** Appuyez sur ◀◀ pour rembobiner la bande.

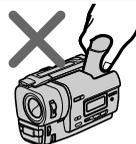


- 3** Appuyez sur ▶▶ pour commencer la lecture.



REMARQUE

Ne prenez pas le caméscope par le viseur ou la batterie rechargeable.



Utilisation de ce manuel

Dans ce mode d'emploi, les touches et réglages sont toujours indiqués en majuscules. Par ex. Réglez l'interrupteur POWER sur CAMERA. Chaque opération effectuée est confirmée par un signal sonore.

Remarque sur les standards de télévision couleur

Les standards de télévision couleur sont différents d'un pays à l'autre. Si vous voulez regarder vos films sur un téléviseur, il vous faudra un téléviseur NTSC.

Précautions concernant les droits d'auteur

Les émissions de télévision, les films, les cassettes vidéo et autres enregistrements peuvent être protégés par des droits d'auteur. La copie non autorisée de ces enregistrements peut être contraire aux lois sur la propriété artistique.

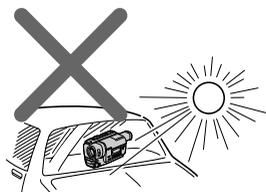
Précautions concernant le camescope

- **Le viseur électronique est fabriqué avec une technologie de haute précision. Il peut exister, cependant, de petits points noirs et/ou de points lumineux (rouges, bleus, verts ou blancs) qui apparaissent constamment dans le viseur. Ces points se produisent normalement dans le procès de fabrication et n'influencent pas du tout les images enregistrées. Le taux efficace des pixels et/ou de l'écran est de 99.99% ou plus.**
- Evitez de mouiller le camescope. Protégez-le de la pluie ou de l'eau de mer. La pluie et l'eau de mer peuvent provoquer des dégâts parfois irréparables. **[a]**
- Ne jamais exposer le camescope à des températures supérieures à 140°F (60°C), comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil. **[b]**
- Ne posez pas le camescope avec le viseur dirigé vers le soleil. L'intérieur du viseur pourrait être endommagé. **[c]**

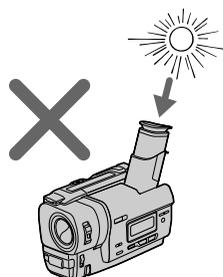
[a]



[b]

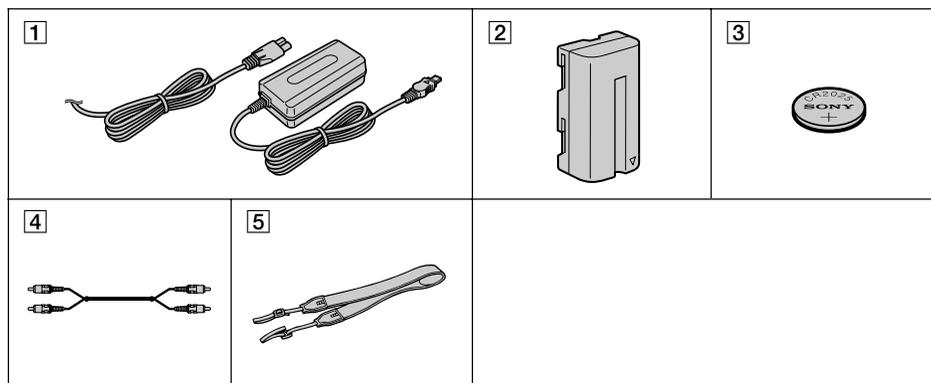


[c]



Vérification des accessoires fournis

Vérifiez si tous les accessoires suivants sont fournis avec le caméscope.



- 1** Adaptateur secteur AC-L10A/L10B/L10C (1), Cordon d'alimentation (1)
(p. 9)
- 2** Batterie rechargeable NP-F330 (1)
(p. 8, 9)
- 3** Pile au lithium CR2025 (1) (p. 46)
En place dans le caméscope.
- 4** Cordon de liaison audio/vidéo (1)
(p. 22)
- 5** Bandoulière (1) (p. 61)

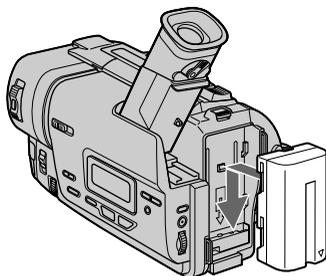
Aucune compensation ne pourra être accordée si la lecture ou l'enregistrement d'une cassette vidéo ont été impossibles en raison d'un mauvais fonctionnement du caméscope, de la cassette ou d'un autre problème.

Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Mise en place de la batterie rechargeable

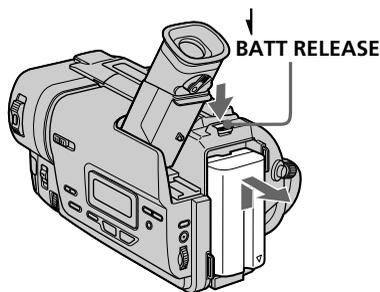
Installez la batterie rechargeable pour utiliser le camescope en extérieur.

Faites glisser la batterie rechargeable vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.



Pour enlever la batterie rechargeable

Faites glisser la batterie rechargeable dans le sens de la flèche tout en appuyant sur ↓ BATT RELEASE.



Après avoir installé la batterie rechargeable

Ne prenez pas le camescope par la batterie rechargeable. Elle peut se détacher du camescope et celui-ci s'endommager en tombant.

Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Recharge de la batterie rechargeable

Rechargez la batterie avant de l'utiliser avec le camescope.

Ce camescope ne fonctionne qu'avec une batterie rechargeable de type "InfoLITHIUM" (modèle L).

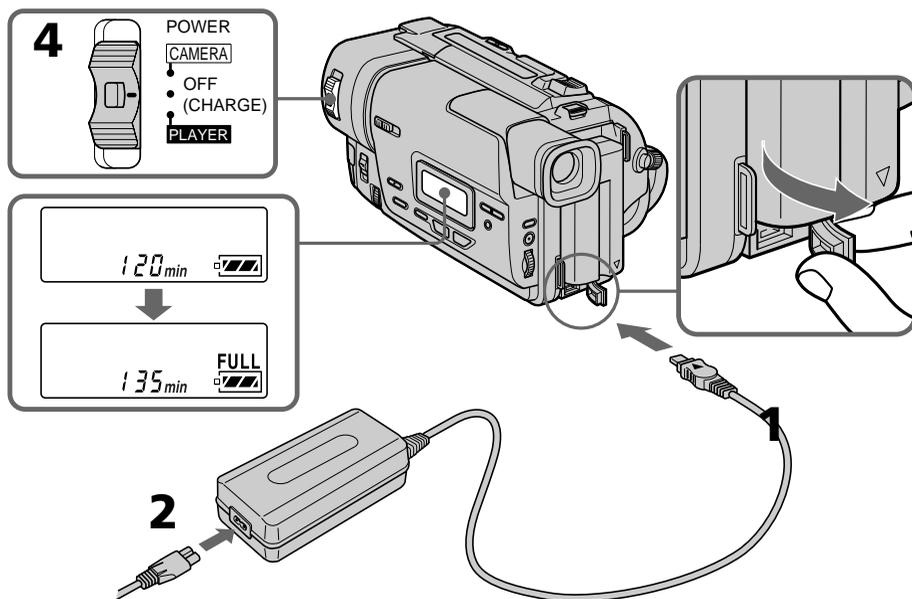
(1) Ouvrez le cache de la prise DC IN et raccordez l'adaptateur secteur fourni avec le camescope à la prise DC IN avec le repère ▲ dirigé vers le haut.

(2) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.

(3) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale.

(4) Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHARGE). La recharge commence et l'autonomie restante de la batterie est indiquée en minutes dans l'afficheur.

Quand l'indicateur est plein , la **recharge normale** est terminée. Pour une **recharge complète** laissez la batterie en place encore une heure environ après la recharge normale, jusqu'à ce que FULL apparaisse sur l'afficheur. Une recharge complète vous permettra d'utiliser le camescope plus longtemps.



Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Remarques

- Les parties métalliques de la fiche CC de l'adaptateur secteur ne doivent pas toucher d'objets métalliques. Un court-circuit pourrait sinon endommager l'adaptateur secteur.
- La batterie ne doit pas être mouillée.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la batterie pendant longtemps, rechargez-la une fois complètement et utilisez-la jusqu'à ce qu'elle soit complètement déchargée, puis rangez-la dans un lieu frais.

Indicateur d'autonomie restante de la batterie

Cet indicateur qui apparaît dans l'afficheur renseigne grossièrement sur le temps d'enregistrement restant.

Batterie rechargeable

La batterie rechargeable a été un peu rechargée en usine.

Pendant le calcul de l'autonomie restante de la batterie

"---- min" apparaît sur l'afficheur.

Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Temps de recharge

Batterie rechargeable	Recharge complète (Recharge normale)
NP-F330 (fournie)	150 (90)
NP-F530/F550	210 (150)
NP-F730/F730H/F750	300 (240)
NP-F930/F950	390 (330)
NP-F960	420 (360)

Temps approximatif en minutes pour recharger une batterie vide.

Temps d'enregistrement

Batterie rechargeable	Continu*	Normal**
NP-F330 (fournie)	170 (160)	95 (90)
NP-F530	305 (275)	165 (150)
NP-F550	340 (305)	185 (165)
NP-F730	625 (560)	345 (310)
NP-F730H/F750	710 (640)	390 (350)
NP-F930	975 (875)	535 (480)
NP-F950	1080 (970)	595 (535)
NP-F960	1260 (1135)	695 (625)

Temps approximatif en minutes si vous utilisez une batterie pleine.

Les chiffres entre parenthèses "()" indiquent le temps quand vous utilisez une batterie normalement chargée.

* Temps approximatif d'enregistrement continu à 77°F (25°C). L'autonomie de la batterie sera plus courte si vous utilisez le camescope par temps froid.

** Temps approximatif d'enregistrement en minutes avec marche/arrêt d'enregistrement, zooming et mise sous et hors tension répétés. L'autonomie réelle de la batterie peut être inférieure.

Temps de lecture

Batterie rechargeable	
NP-F330 (fournie)	180 (160)
NP-F530	325 (295)
NP-F550	360 (325)
NP-F730	665 (600)
NP-F730H/F750	750 (680)
NP-F930	1035 (930)
NP-F950	1140 (1030)
NP-F960	1330 (1195)

Temps approximatif en minutes si vous utilisez une batterie pleine.

Les chiffres entre parenthèses "()" indiquent le temps quand vous utilisez une batterie normalement chargée. L'autonomie de la batterie sera plus courte si vous utilisez le camescope par temps froid.

Après la recharge de la batterie

Débranchez l'adaptateur secteur de la prise DC IN du camescope.

Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Remarque sur l'indicateur d'autonomie restante de la batterie pendant l'enregistrement

L'indicateur peut être inexact selon les conditions d'enregistrement.

Qu'est-ce qu'une batterie "InfoLITHIUM"?

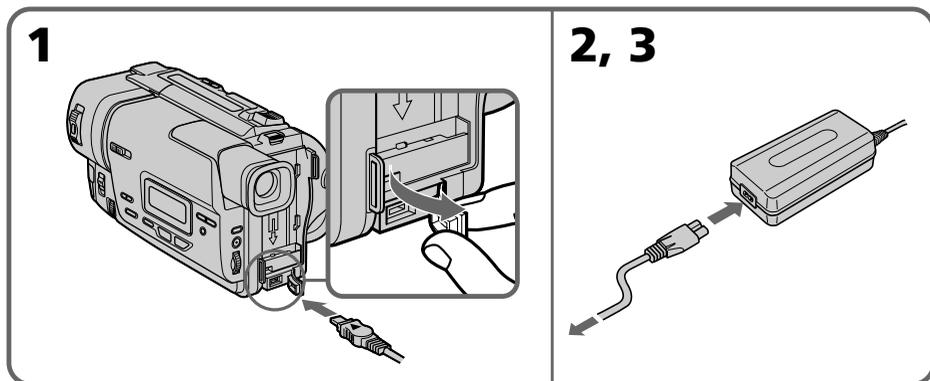
Une batterie "InfoLITHIUM" est une batterie au lithium-ion qui échange des données sur la consommation de la batterie avec d'autres appareils vidéo compatibles. Ce caméscope est compatible avec la batterie rechargeable "InfoLITHIUM" (modèle L). Il ne fonctionne qu'avec une batterie "InfoLITHIUM". Les modèles L de batterie rechargeable "InfoLITHIUM" portent la marque  InfoLITHIUM . "InfoLITHIUM" est une marque de fabrique de Sony Corporation.

Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Raccordement à une prise murale

Si vous devez utiliser le caméscope pendant longtemps, nous vous conseillons de raccorder l'adaptateur secteur pour faire fonctionner le caméscope sur le secteur.

- (1) Ouvrez le cache de la prise DC IN et branchez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN du caméscope avec le repère ▲ dirigé vers le haut.
- (2) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
- (3) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale.



PRECAUTION

L'ensemble adaptateur-caméscope n'est pas isolé de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste branché sur la prise murale (secteur), même si le caméscope a été mis hors tension.

Remarques

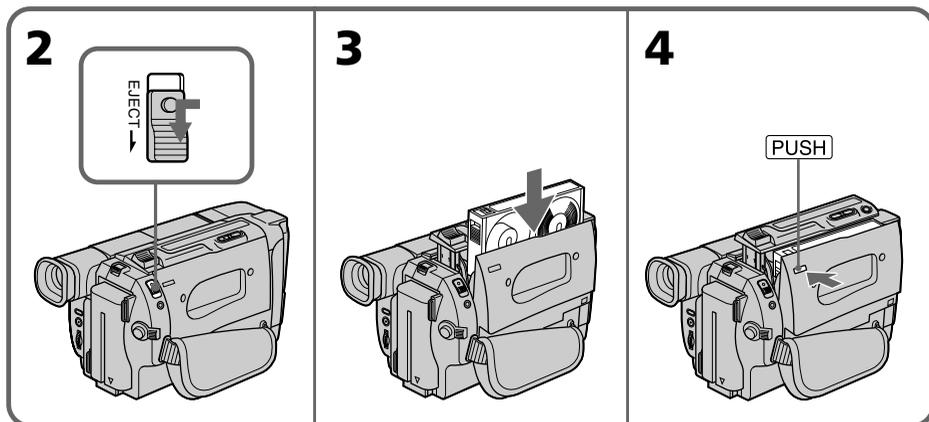
- L'adaptateur secteur peut alimenter le caméscope même si la batterie rechargeable est fixée au caméscope.
- La prise DC IN est la "source prioritaire". C'est-à-dire que la batterie rechargeable ne fournira pas l'alimentation si le cordon d'alimentation est raccordé à la prise DC IN même s'il n'est pas raccordé à une prise murale.

Recharge par l'allume-cigares d'une voiture

Utilisez le Chargeur / Adaptateur CC Sony (non fourni).

Etape 2 Mise en place d'une cassette

- (1) Préparez la source d'alimentation (p. 8).
- (2) Tout en appuyant sur le petit bouton bleu sur le commutateur EJECT, faites glisser le commutateur dans le sens de la flèche. Le logement de la cassette s'élève automatiquement et s'ouvre.
- (3) Insérez une cassette avec la fenêtre tournée vers l'extérieur et le taquet de la cassette dirigé vers le haut.
- (4) Fermez le logement de la cassette en appuyant sur l'indication **PUSH** inscrite sur le logement de la cassette. Celui-ci s'abaisse automatiquement.



Pour éjecter une cassette

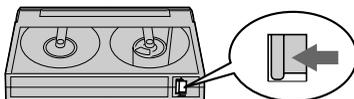
Tout en appuyant sur le petit bouton bleu sur le commutateur EJECT, faites glisser le commutateur dans le sens de la flèche.

Remarque

N'appuyez pas sur le logement de la cassette pour le faire rentrer, sinon le mécanisme risque de ne plus fonctionner.

Pour éviter un effacement accidentel

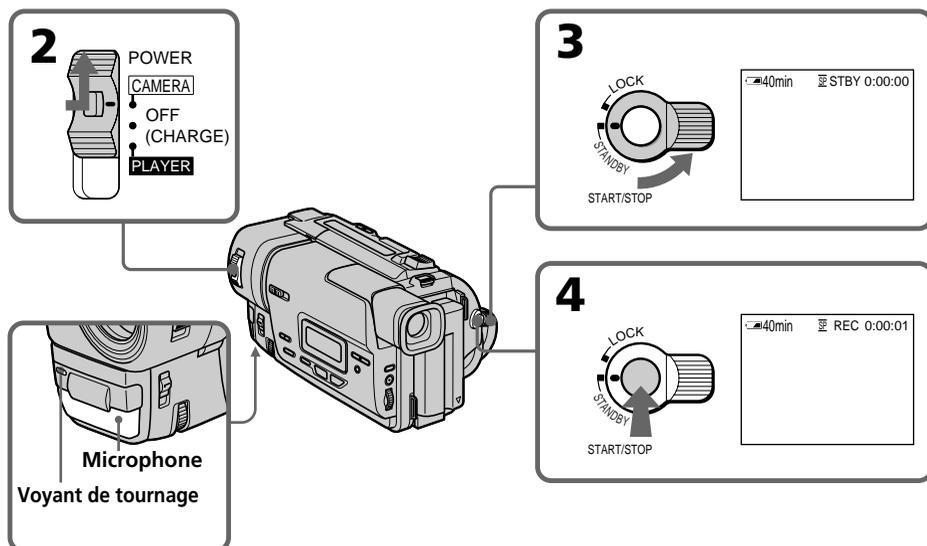
Tirez le taquet de la cassette pour découvrir le repère rouge.



Prise de vues

La mise au point est automatique sur ce camescope.

- (1) Installez la source d'alimentation et insérez une cassette. Reportez-vous aux "Etape 1" et "Etape 2" pour des informations détaillées à ce sujet (p. 8 à 14).
- (2) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, réglez le commutateur POWER sur CAMERA. Le volet de l'objectif s'ouvre.
- (3) Tournez STANDBY pour le mettre en position STANDBY.
- (4) Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement commence. L'indicateur "REC" apparaît et le voyant de tournage à l'avant du camescope s'allume. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur START/STOP.



Remarque

Saisissez bien la sangle et ne touchez pas le microphone intégré pendant la prise de vues.

Pour obtenir des transitions douces

Vous pouvez obtenir une transition douce entre la dernière scène enregistrée et la suivante si vous n'éjectez pas la cassette. Si vous voulez changer de batterie rechargeable pendant l'enregistrement, réglez STANDBY sur LOCK.

Si vous laissez le camescope en mode d'attente pendant plus de 5 minutes quand la cassette est insérée.

Le camescope s'éteindra automatiquement. Cette fonction a pour but d'économiser l'énergie de la batterie et de préserver la batterie rechargeable et la cassette contre l'usure. Pour revenir au mode d'attente, baissez STANDBY puis relevez-le. Pour commencer à filmer, appuyez sur START/STOP.

Pour remettre le compteur à 0:00:00

Appuyez sur COUNTER RESET (p. 62).

Prise de vues

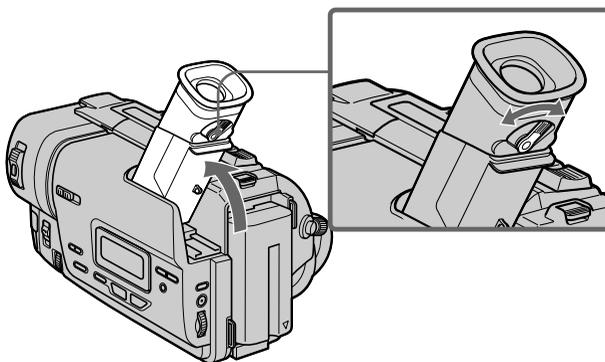
Après la prise de vues

- (1) Tournez STANDBY pour le mettre en position LOCK.
- (2) Ejectez la cassette.
- (3) Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHARGE).

Pour filmer avec le viseur – réglage dioptrique

Réglez l'oculaire à votre vue de sorte que tous les indicateurs soient bien nets dans le viseur.

Pour ce faire, relevez le viseur et bougez le levier de réglage dioptrique.



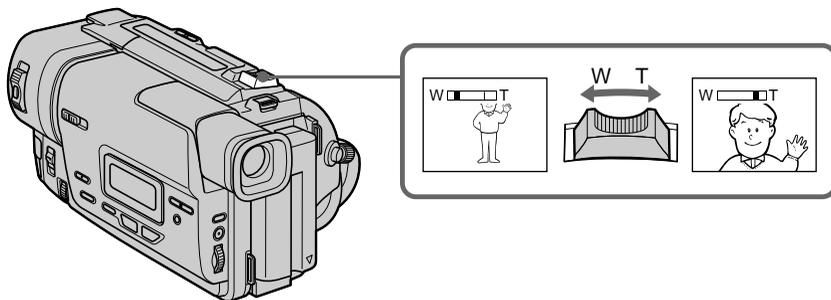
Utilisation du zoom

Déplacez lentement le levier de zoom pour un zooming lent et déplacez-le plus vite pour un zooming rapide.

Utilisez le zoom avec parcimonie pour obtenir des films d'aspect professionnel.

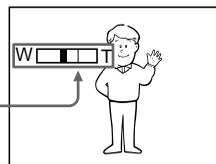
Côté "T": téléobjectif (le sujet se rapproche)

Côté "W": grand angle (le sujet s'éloigne)



Un zooming supérieur à 20× s'effectue numériquement. Pour activer le zoom numérique, validez D ZOOM dans les réglages de menu. (p. 39)

La qualité d'une image traitée numériquement subit une détérioration.



Le côté à la droite de la barre indique la zone du zoom numérique.

La zone de zoom numérique apparaît lorsque vous sélectionnez le zoom numérique dans D ZOOM des réglages de menu.

Pour filmer un sujet rapproché

Si vous n'obtenez pas une image nette, poussez le levier de zoom vers "W" jusqu'à ce que l'image soit nette. Vous pouvez filmer un sujet à au moins 2 pieds 5/8 pouces (80 cm environ) de la surface de l'objectif en position téléobjectif, ou à 1/2 pouce (1 cm environ) en position grand angle.

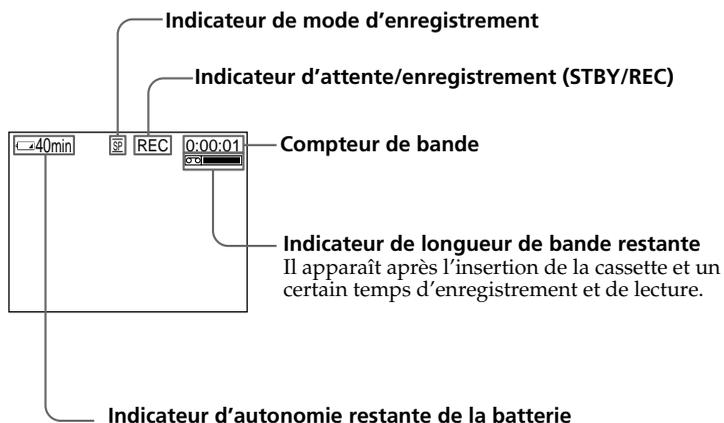
Remarques sur le zoom numérique

- Le zoom numérique s'active lorsque le grossissement est supérieur à 20×.
- La qualité de l'image diminue lorsque vous atteignez le côté "T".

Prise de vues

Indicateurs s'affichant dans le mode d'enregistrement

Ces indicateurs ne s'enregistrent pas sur la bande.

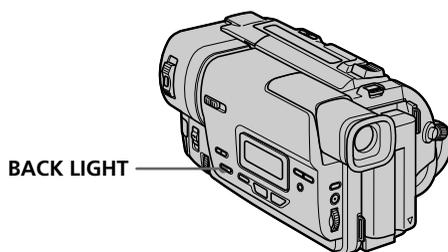


Prise de vues de sujets à contre-jour (BACK LIGHT)

Utilisez la fonction de compensation de contre-jour pour filmer un sujet se trouvant devant une source de lumière ou un sujet devant un arrière-plan lumineux.

Appuyez sur BACK LIGHT dans le mode d'enregistrement ou d'attente. L'indicateur  apparaît dans le viseur.

Appuyez une nouvelle fois sur BACK LIGHT pour annuler la fonction.

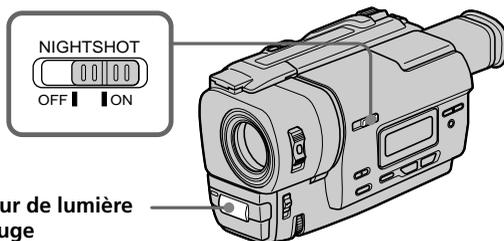


Si vous appuyez sur EXPOSURE pendant la prise de vues de sujets à contre-jour
La fonction de compensation de contre-jour sera annulée.

Prise de vues dans l'obscurité (NIGHTSHOT)

La fonction de Prise de vues nocturne permet de filmer un sujet dans l'obscurité. Par exemple, en utilisant cette fonction vous pourrez filmer la vie d'animaux nocturnes de manière satisfaisante.

Après avoir mis le caméscope en mode d'attente réglez NIGHTSHOT sur ON. Les indicateurs  et "NIGHTSHOT" clignotent dans le viseur. Pour annuler la prise de vues nocturne, réglez NIGHTSHOT sur OFF.



Utilisation de la lampe infrarouge pour prise de vues nocturne

L'image sera plus claire si la lampe infrarouge est activée. Pour valider cette fonction, réglez N.S.LIGHT sur ON dans les réglages de menu (p. 39).

Remarques

- N'utilisez pas la fonction de Prise de vues nocturne dans des endroits bien éclairés (par ex. en extérieur le jour). Le caméscope fonctionnera mal.
- Si vous laissez le réglage NIGHTSHOT sur ON pendant l'enregistrement normal, les couleurs de l'image enregistrée ne seront pas correctes ou naturelles.
- Si la mise au point est difficile dans le mode d'autofocus lorsque vous utilisez la fonction Prise de vues nocturne, faites la mise au point manuellement.

Lorsque vous faites des prises de vues nocturnes, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes:

- Exposition
- Programmes d'exposition automatique

Lampe infrarouge

La lampe infrarouge utilisée pour la prise de vues nocturne fournit une lumière qui n'est pas visible. La distance maximale de prise de vues avec la lampe est de 10 pieds environ (3 mètres).

Incrustation de la date et de l'heure sur l'image

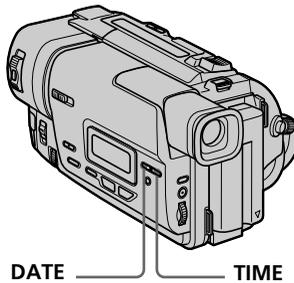
La date ou l'heure qui apparaît dans le viseur peut être incrustée sur l'image. Effectuez les opérations suivantes dans le mode d'attente ou le mode d'enregistrement.

Appuyez sur DATE pour enregistrer la date.

Appuyez sur TIME pour enregistrer l'heure.

Appuyez sur DATE (ou TIME), puis appuyez sur TIME (ou DATE) pour enregistrer la date et l'heure.

Appuyez une nouvelle fois sur DATE et/ou TIME. La date et/ou l'heure disparaissent.



L'horloge a été réglée en usine sur l'heure de la côte Est des Etats-Unis. Vous pouvez changer l'heure dans les réglages de menu (p. 39).

Remarque

Lorsqu'elles sont enregistrées manuellement, la date et l'heure ne peuvent pas être supprimées.

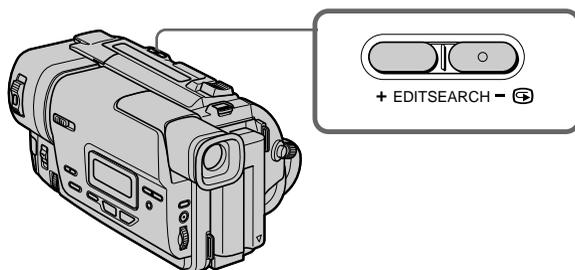
Si vous ne voulez pas enregistrer la date et l'heure sur l'image

Enregistrez-les d'abord pendant 10 secondes environ sur l'écran noir puis supprimez les indicateurs avant de commencer l'enregistrement proprement dit.

Contrôle de la prise de vues

- EDITSEARCH / Revue d'enregistrement

La touche EDITSEARCH vous permet de revoir l'image enregistrée ou d'obtenir une transition douce entre la dernière scène enregistrée et la scène suivante lorsque vous interrompez un enregistrement.



EDITSEARCH

Cette fonction vous permet de rechercher le point de départ du prochain enregistrement.

Appuyez en continu sur le côté + ou - (☐) de la touche EDITSEARCH en mode d'attente. Le passage enregistré est reproduit.

- + : lecture avant
- : lecture arrière

Relâchez EDITSEARCH pour arrêter la lecture. Lorsque vous appuyez sur START/STOP, l'enregistrement commence à partir du point où vous avez relâché EDITSEARCH.

Revue d'enregistrement

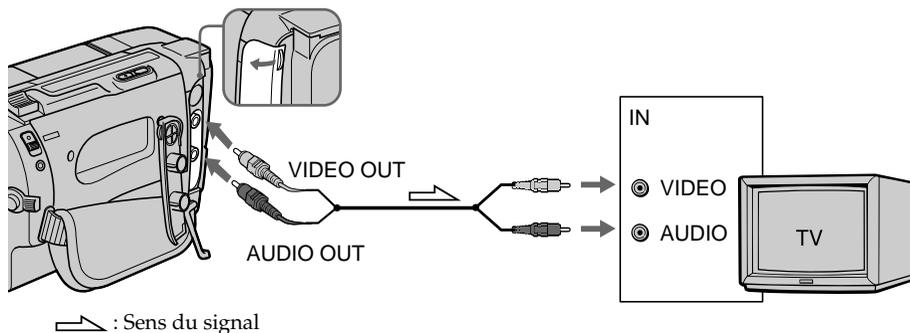
Avec cette fonction, vous pouvez revoir le dernier passage enregistré.

Appuyez un instant sur le côté - (☐) de la touche EDITSEARCH en mode d'attente. Les dernières secondes du passage enregistré sont reproduites. Lorsque vous utilisez cette fonction, vous pouvez écouter le son par le casque.

Connexions pour la lecture

Raccordez votre caméscope à un téléviseur ou à un magnétoscope avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope pour regarder vos films sur l'écran du téléviseur. Il est conseillé de raccorder l'adaptateur secteur (p. 13) pour alimenter le caméscope par une prise murale pour regarder vos films sur un téléviseur. Consultez aussi le mode d'emploi du téléviseur ou du magnétoscope pour les détails.

Ouvrez le cache de la prise et raccordez le caméscope au téléviseur à l'aide du cordon de liaison audio/vidéo. Réglez ensuite le sélecteur Téléviseur/Magnétoscope du téléviseur sur Magnétoscope.



Si le téléviseur est déjà raccordé à un magnétoscope

Raccordez le caméscope à l'entrée LINE IN du magnétoscope en utilisant le cordon de liaison audio/vidéo fourni. Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

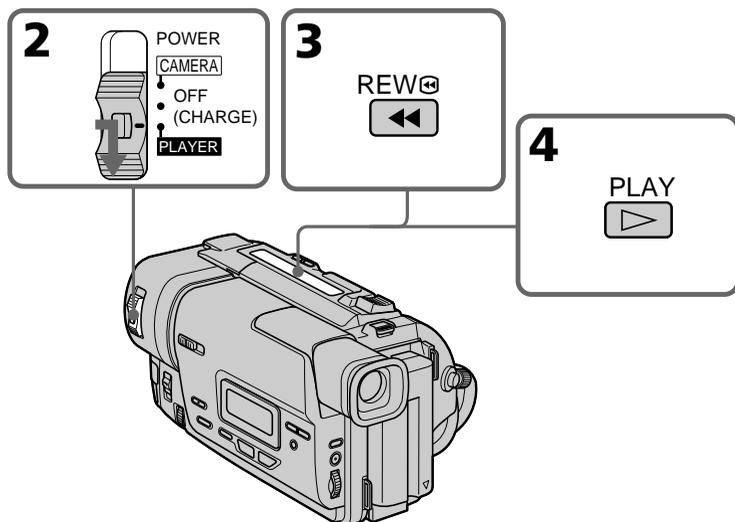
Pour raccorder le caméscope à un téléviseur ou à un magnétoscope sans prises d'entrée audio/vidéo

Utilisez un adaptateur radiofréquence pour système NTSC (non fourni). Reportez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur ou magnétoscope et à celui de l'adaptateur radiofréquence.

Lecture d'une cassette

Vous pouvez revoir un enregistrement sur un téléviseur après avoir raccordé le caméscope au téléviseur ou magnétoscope. Vous pouvez aussi le revoir dans le viseur.

- (1) Installez la source d'alimentation et insérez une cassette enregistrée.
- (2) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, réglez le commutateur POWER sur PLAYER.
- (3) Appuyez sur ◀◀ pour rembobiner la bande.
- (4) Appuyez sur ▶ pour commencer la lecture.



Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■

Divers modes de lecture

Pour utiliser les touches contrôlant les différents modes de lecture, réglez le commutateur POWER sur PLAYER.

Pour faire un arrêt sur image (pause de lecture)

Appuyez sur **II** pendant la lecture. Pour revenir à la lecture, appuyez sur **II** ou **▶**.

Pour avancer la bande

Appuyez sur **▶▶** pendant l'arrêt de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour rembobiner la bande

Appuyez sur **◀◀** pendant l'arrêt de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour localiser une scène en regardant l'image (recherche visuelle)

Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pendant la lecture et maintenez la pression. Pour revenir à la lecture normale, relâchez la touche.

Pour contrôler l'image pendant l'avance ou le rembobinage (recherche rapide)

Appuyez et maintenez la pression sur **◀◀** pendant le rembobinage ou sur **▶▶** pendant l'avance. Pour revenir au rembobinage ou à l'avance, relâchez la touche.

Dans tous ces modes de lecture

Le son est coupé.

Si la pause de lecture dure plus de 5 minutes

Le camescope s'arrêtera automatiquement. Pour revenir à la lecture, appuyez sur **▶**.

Si vous reproduisez une cassette en mode LP

Des parasites peuvent apparaître pendant la pause de lecture ou la recherche d'image.

Cassettes enregistrées dans le format Hi8

Vous pouvez reproduire les cassettes enregistrées dans le système vidéo Hi8 sur ce camescope.

Utilisation du mode Grand écran

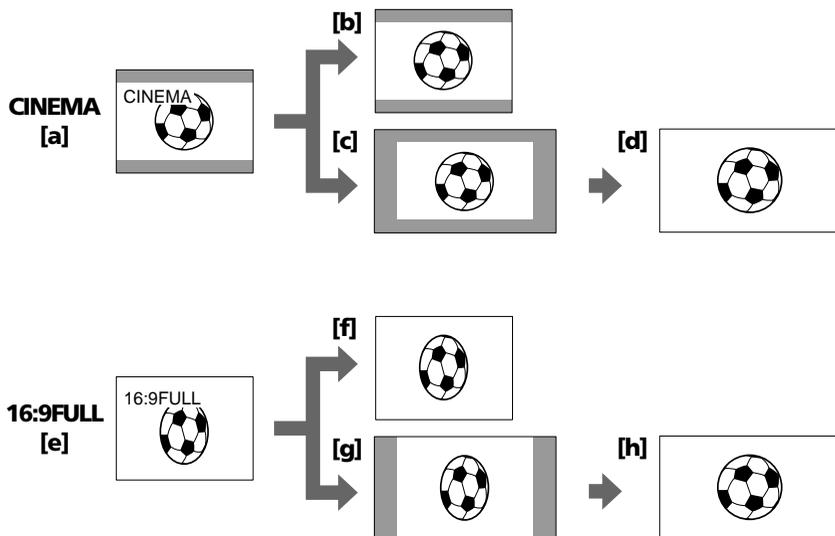
Vous pouvez filmer en format boîte à lettre (CINEMA) ou 16:9 pour regarder vos films sur un téléviseur grand écran (16:9FULL). Consultez le mode d'emploi du téléviseur pour les détails.

CINEMA

Des bandes noires apparaissent sur l'écran pendant l'enregistrement en mode CINEMA [a] et la lecture sur un téléviseur ordinaire [b] ou un téléviseur grand écran [c]. Si vous sélectionnez le mode Zoom sur un téléviseur grand écran, l'image apparaîtra sans bandes noires [d].

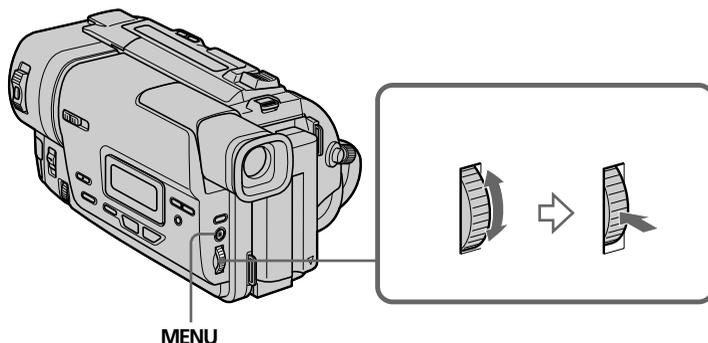
16:9FULL

Pendant l'enregistrement en mode 16:9FULL [e] ou pendant la lecture sur un téléviseur ordinaire [f] ou un téléviseur grand écran [g] l'image est comprimée horizontalement. Si vous sélectionnez le mode plein écran sur un téléviseur grand écran, les images seront normales [h].



Utilisation du mode Grand écran

Après avoir mis le caméscope en mode d'attente, réglez 16:9WIDE sur CINEMA ou 16:9FULL dans les réglages de menu (p. 39).



Pour annuler le mode Grand écran

Réglez 16:9WIDE sur OFF dans les réglages de menu.

Dans le mode Grand écran

Vous ne pouvez pas sélectionner la fonction de fondu sautillant (fonction BOUNCE) avec FADER.

Date et heure

Quand vous enregistrez en mode 16:9FULL, la date et/ou l'heure sont élargies sur un téléviseur grand écran.

Pendant l'enregistrement

Vous ne pouvez pas changer ou annuler le mode Grand écran. Pour annuler le mode Grand écran, mettez d'abord le caméscope en mode d'attente et réglez 16:9WIDE sur OFF.

Utilisation du fondu

Vous pouvez faire des entrées ou sorties en fondu pour donner un aspect professionnel à vos films.

[a]

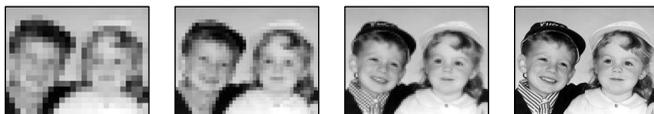
STBY

REC

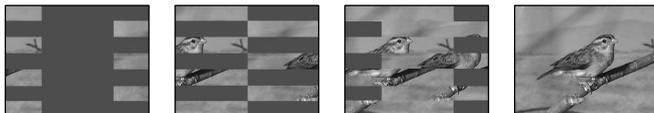
FADER



M.FADER
(mosaïque)



STRIPE



BOUNCE *
(Entrée en fondu
seulement)



[b]

STBY

REC

MONOTONE

Pendant l'entrée en fondu, l'image en blanc et noir apparaît lentement en couleur.
Pendant la sortie en fondu, l'image en couleur apparaît lentement en blanc et noir.

* Vous ne pouvez utiliser cette fonction que lorsque D ZOOM est réglée sur OFF dans les réglages de menu.

Opérations d'enregistrement avancées

Utilisation du fondu

(1) Pendant l'entrée en fondu [a]

Appuyez sur FADER, dans le mode d'attente, jusqu'à ce que l'indicateur de fondu souhaité clignote.

Pendant la sortie en fondu [b]

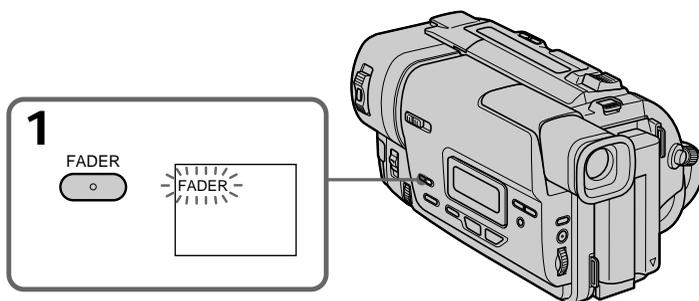
Appuyez sur FADER, pendant l'enregistrement, jusqu'à ce que l'indicateur de fondu souhaité clignote.

L'indicateur change de la façon suivante :

FADER → M.FADER → STRIPE → BOUNCE → MONOTONE → pas d'indicateur

Le dernier mode de fondu sélectionné apparaît en premier lorsque vous appuyez sur FADER.

(2) Appuyez sur START/STOP. L'indicateur de fondu cesse de clignoter.



Pour annuler la fonction de fondu

Après une entrée ou une sortie en fondu, le camescope revient automatiquement au mode normal.

Avant l'exécution d'une entrée ou sortie en fondu, appuyez sur FADER jusqu'à ce que l'indicateur disparaisse avant d'appuyer sur START/STOP.

La date, l'heure et le titre ne peuvent pas apparaître ni disparaître en fondu

Supprimez-les avant de faire un fondu si vous n'en avez plus besoin.

Lorsque vous sélectionnez le fondu sautillant (fonction BOUNCE), vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes:

- Exposition
- Mise au point
- Zoom
- Effets d'image

Remarque sur le fondu sautillant

L'indicateur BOUNCE n'apparaît pas avec les modes ou fonctions suivantes:

- D ZOOM réglée sur autre chose que OFF dans les réglages de menu
- Mode Grand écran
- Effets d'image
- Programmes d'exposition automatique

Utilisation d'effets spéciaux

– Effets d'image

Vous pouvez truquer les images filmées numériquement pour ajouter des effets spéciaux comme dans les films ou émissions télévisées.

PASTEL [a] : Le contraste de l'image est accentué et l'image ressemble à un dessin animé.

NEG. ART [b] : La couleur et la luminosité de l'image sont inversées.

SEPIA : L'image prend la couleur sépia.

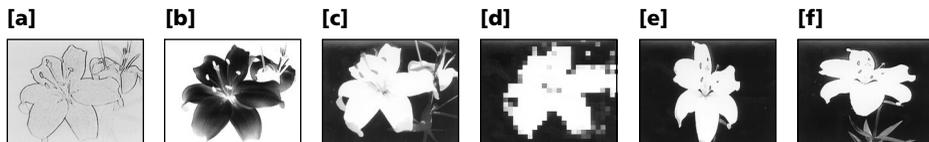
B&W : L'image devient monochrome (noir et blanc).

SOLARIZE [c] : L'intensité lumineuse est plus grande et l'image ressemble à une illustration.

MOSAIC [d] : L'image est en mosaïque.

SLIM [e] : L'image est allongée.

STRETCH [f] : L'image est élargie.

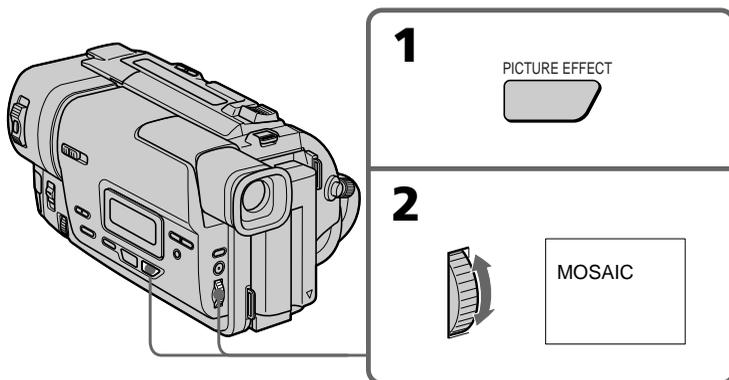


(1) Appuyez sur **PICTURE EFFECT** dans le mode d'attente ou d'enregistrement.

L'indicateur d'effet d'image apparaît.

(2) Tournez la molette **SEL/PUSH EXEC** pour sélectionner l'effet d'image souhaité. L'indicateur change de la façon suivante:

PASTEL ↔ NEG.ART ↔ SEPIA ↔ B&W ↔ SOLARIZE ↔ MOSAIC ↔ SLIM ↔ STRETCH



Pour annuler l'effet d'image

Appuyez sur **PICTURE EFFECT**.

Quand vous éteignez le caméscope

Il revient automatiquement au mode normal.

Utilisation de la fonction PROGRAM AE

Vous pouvez sélectionner le mode d'exposition automatique (PROGRAM AE) le mieux adapté aux conditions de la prise de vues.

Mode Projecteur

Ce mode empêche que les personnes filmées sous des projecteurs au théâtre, par exemple, aient des visages trop blancs.

Mode Portrait

Ce mode permet de bien faire ressortir le sujet sur un fond doux. Il est tout indiqué pour filmer des personnes ou des fleurs.

Mode Sports

This mode minimizes shake on fast-moving subjects such as in tennis or golf.

Beach & ski mode

Ce mode empêche que les visages des personnes apparaissent trop sombres sous une lumière intense ou une lumière réfléchi, en particulier à la plage en été ou sur les pistes de ski.

Mode Crépuscule et nuit

Ce mode permet d'obtenir une meilleure atmosphère lors de la prise de vues de couchers du soleil, de vues nocturnes, de feux d'artifice et d'enseignes lumineuses.

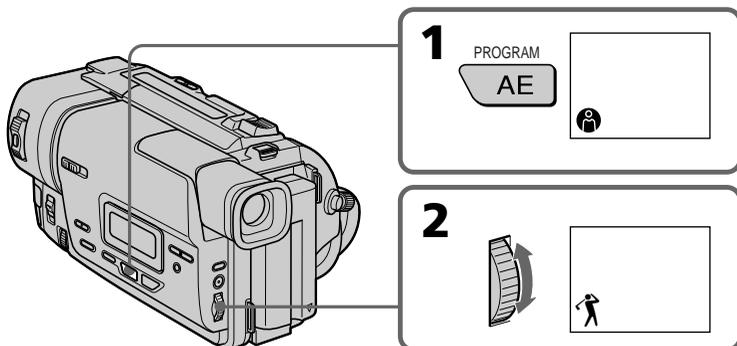
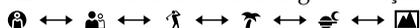
Mode Paysage

Ce mode doit être utilisé pour filmer des sujets lointains, comme des montagnes ; il empêche le camescope de faire la mise au point sur une vitre à maillage métallique, par exemple, lorsque vous filmez un sujet derrière une vitre ou un écran.



Utilisation de la fonction PROGRAM AE

- (1) Appuyez sur PROGRAM AE dans le mode d'attente. L'indicateur PROGRAM AE apparaît.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le mode PROGRAM AE souhaité. L'indicateur change de la façon suivante:



Pour annuler la fonction PROGRAM AE

Appuyez sur PROGRAM AE.

Remarques

- Dans les modes Projecteur, Sports et Plage et ski, vous ne pouvez pas faire de gros plans parce que le camescope fait la mise au point sur les sujets à distance moyenne ou lointains.
- Dans les modes Crépuscule et nuit et Paysage, le camescope fait la mise au point sur les sujets lointains seulement.
- Les fonctions suivantes ne peuvent pas être utilisées dans le mode PROGRAM AE:
 - Prise de vues nocturne
 - Fondu sautillant
- L'indicateur de programme d'exposition automatique clignote et la fonction PROGRAM AE n'agit pas si vous appuyez sur PROGRAM AE lorsque vous utilisez la fonction de Prise de vues nocturne.

Si vous filmez sous un tube à décharge comme une lampe fluorescente, une lampe au sodium ou une lampe au mercure

Vous constaterez peut-être un scintillement ou un changement de couleur dans les modes suivants. Si c'est le cas, désactivez la fonction PROGRAM AE.

- Mode Portrait
- Mode Sports

Réglage manuel de l'exposition

Vous pouvez régler vous-même l'exposition.

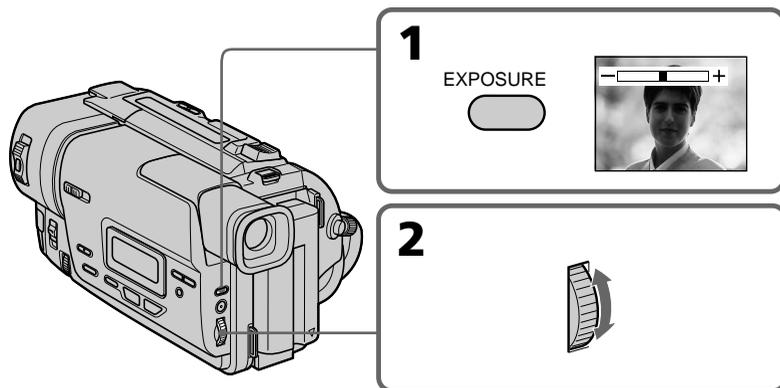
Il est conseillé d'ajuster l'exposition manuellement dans les cas suivants:

- Le sujet est à contre-jour
- Le sujet est lumineux et le fond sombre
- Pour obtenir une image fidèle de sujets sombres (scènes nocturnes)

(1) Appuyez sur EXPOSURE en mode d'attente ou d'enregistrement.

L'indicateur d'exposition apparaît.

(2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster la luminosité.



Pour revenir au mode d'exposition automatique

Appuyez une nouvelle fois sur EXPOSURE.

Remarque

Lorsque vous ajustez manuellement l'exposition, la compensation de contre-jour n'agit pas.

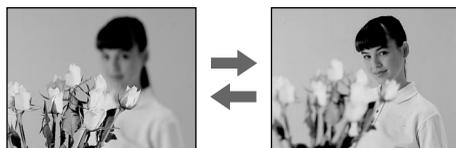
Le camescope reviendra automatiquement au mode d'exposition automatique:

- Si vous changez de mode d'exposition automatique
- Si vous activez NIGHTSHOT en le réglant sur ON

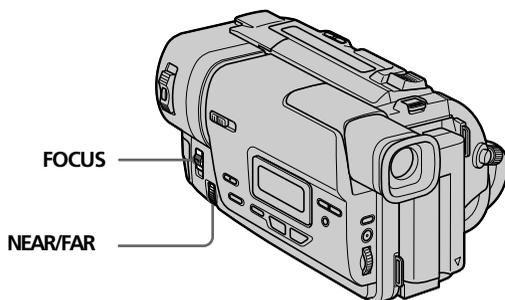
Mise au point manuelle

Dans les situations suivantes vous obtiendrez de meilleurs résultats avec la mise au point manuelle:

- L'autofocus n'est pas adapté lors de la prise de vues de
 - Sujets derrière une vitre couverte de gouttelettes d'eau.
 - Rayures horizontales
 - Sujets faiblement contrastés avec un mur et le ciel comme fond
- Vous voulez faire la mise au point sur un sujet à l'arrière plan.
- Vous filmez un sujet stationnaire avec un pied photographique.



- (1) Réglez FOCUS sur MANUAL en mode d'attente ou d'enregistrement.
L'indicateur  apparaît.
- (2) Tournez NEAR/FAR pour obtenir une image nette.



Pour revenir à l'autofocus

Réglez FOCUS sur AUTO.

Pour filmer un sujet très éloigné

Appuyez sur FOCUS pour choisir le réglage INFINITY. L'objectif se concentre sur l'infini et l'indicateur  apparaît. Lorsque vous relâchez la touche, la mise au point redevient manuelle. Utilisez ce mode lorsque le caméscope fait la mise au point sur un sujet rapproché alors que vous essayez de filmer un sujet éloigné.

Pour obtenir une image nette

Ajustez le zoom en effectuant d'abord la mise au point en position "T" (téléobjectif) et filmant ensuite en position "W" (grand-angle). La mise au point sera plus simple à faire.

Si vous filmez tout près du sujet

Faites la mise au point en position "W" (grand angle).

 est remplacé par les indicateurs suivants:

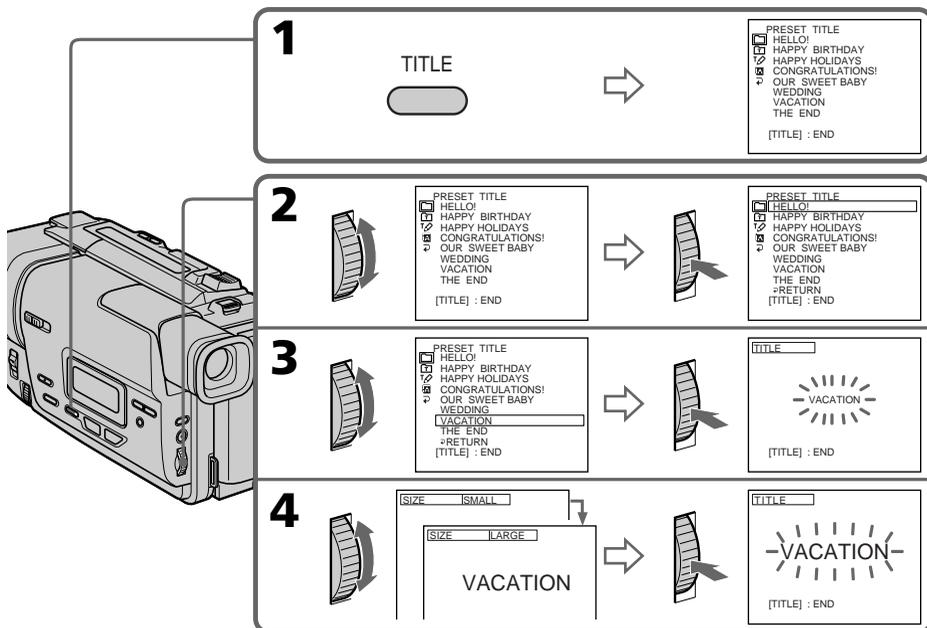
-  lorsque vous filmez un sujet très éloigné.
-  lorsque le sujet est trop près pour que la mise au point soit nette.

Incrustation d'un titre

Vous pouvez sélectionner un des huit titres pré-réglés et deux titres personnalisés (p. 36). Vous pouvez aussi choisir la langue, la couleur, la taille et la position des titres.



- (1) Appuyez sur TITLE en mode d'attente.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le titre souhaité, puis appuyez sur la molette. Les titres sont affichés dans la langue que vous avez sélectionnée.
- (4) Changez au besoin la couleur, la taille ou la position du titre.
 - ① Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la couleur, la taille ou la position, puis appuyez sur la molette. Le paramètre apparaît.
 - ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le paramètre souhaité, puis appuyez sur la molette.
 - ③ Répétez les opérations des étapes ① et ② jusqu'à ce que le titre soit comme vous voulez.
- (5) Appuyez une nouvelle fois sur la molette SEL/PUSH EXEC pour valider le réglage.
- (6) Appuyez sur START/STOP pour commencer l'enregistrement.
- (7) Lorsque vous ne voulez plus enregistrer de titre, appuyez sur TITLE.



Incrustation d'un titre

Pour incruster un titre en cours de l'enregistrement

Appuyez sur TITLE pendant que vous filmez et effectuez les opérations des étapes 2 à 5 ci-dessus. Lorsque vous appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC à l'étape 5, le titre apparaît.

Pour sélectionner la langue d'un titre préréglé

Si vous voulez sélectionner une autre langue, choisissez  avant l'étape 2, puis sélectionnez la langue et revenez à l'étape 2.

Remarque

Selon la taille ou la position du titre, il se peut que la date et l'heure, ou l'une d'elles, n'apparaissent pas.

Si vous affichez le menu ou le menu de titres pendant l'incrustation d'un titre

Le titre ne sera pas enregistré tant que le menu sera affiché.

Pour utiliser un titre personnalisé

Si vous voulez personnaliser votre titre, sélectionnez  à l'étape 2.

Mais si vous n'avez pas encore créé de titre, "---- ..." apparaîtra sur l'afficheur.

Réglage du titre

• La couleur du titre change de la façon suivante:

WHITE ↔ YELLOW ↔ VIOLET ↔ RED ↔ CYAN ↔ GREEN ↔ BLUE

• La taille du titre change de la façon suivante:

SMALL ↔ LARGE

Il n'est pas possible de saisir plus de 13 caractères de taille "LARGE".

• La position du titre change de la façon suivante:

1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5 ↔ 6 ↔ 7 ↔ 8 ↔ 9

Plus le nombre est grand, plus le titre est bas.

Si vous sélectionnez la taille "LARGE", vous ne pourrez pas choisir la position 9.

Si vous sélectionnez la taille "LARGE" dans le mode CINEMA ou 16:9FULL, vous ne pourrez pas choisir les positions 8 et 9.

Lorsque vous sélectionnez et réglez le titre

Le titre affiché ne se superpose pas à l'image.

Lorsque vous incrustez un titre pendant l'enregistrement

Le bip ne retentit pas.

Création de titres personnalisés

Vous pouvez créer deux titres qui resteront mémorisés dans le caméscope. Chaque titre peut contenir 20 caractères au maximum.

- (1) Appuyez sur TITLE en mode d'attente ou PLAYER.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner \varnothing , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la première ligne (CUSTOM1) ou la seconde ligne (CUSTOM2), puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la colonne du caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (6) Répétez les opérations 4 et 5 jusqu'à ce que vous ayez sélectionné tous les caractères et saisi tout le titre.
- (7) Quand vous avez terminé, tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner [SET], puis appuyez sur la molette. Le titre est mémorisé.
- (8) Appuyez sur TITLE pour faire disparaître le menu de titres.

1

TITLE



PRESET TITLE

HELLO!

HAPPY BIRTHDAY

HAPPY HOLIDAYS

CONGRATULATIONS!

OUR SWEET BABY

WEDDING

VACATION

THE END

[TITLE] : END



2

TITLE SET

CUSTOM1"-----"

CUSTOM2"-----"

[TITLE] : END

TITLE SET

RETURN

[TITLE] : END

3

TITLE SET

RETURN

[TITLE] : END

TITLE SET P1

ABCDE 12345 \$FVW6

FGHIJ 67890 4i0":

KLMNO AEIOU [+]

QRST AEIOU [+P2]

UVWXY AEOE (SET)

Z& ?! AON6B

.. /- AIOUA

[TITLE] : END

4

TITLE SET P1

ABCDE 12345 \$FVW6

FGHIJ 67890 4i0":

KLMNO AEIOU [+]

QRST AEIOU [+P2]

UVWXY AEOE (SET)

Z& ?! AON6B

.. /- AIOUA

[TITLE] : END

TITLE SET P1

ABCDE 12345 \$FVW6

FGHIJ 67890 4i0":

KLMNO AEIOU [+]

QRST AEIOU [+P2]

UVWXY AEOE (SET)

Z& ?! AON6B

.. /- AIOUA

[TITLE] : END

6

TITLE SET P1

ABCDE 12345 \$FVW6

FGHIJ 67890 4i0":

KLMNO AEIOU [+]

QRST AEIOU [+P2]

UVWXY AEOE (SET)

Z& ?! AON6B

.. /- AIOUA

[TITLE] : END

TITLE SET P1

S-----

ABCDE 12345 \$FVW6

FGHIJ 67890 4i0":

KLMNO AEIOU [+]

QRST AEIOU [+P2]

UVWXY AEOE (SET)

Z& ?! AON6B

.. /- AIOUA

[TITLE] : END

Création de titres personnalisés

Pour modifier un titre mémorisé

A l'étape 3, sélectionnez CUSTOM1 ou CUSTOM2 selon le titre que vous voulez modifier, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC. Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner [←], puis appuyez sur la molette pour supprimer le titre. Le dernier caractère est effacé. Ecrivez le nouveau titre.

Si vous mettez plus de 5 minutes pour saisir les caractères en mode d'attente alors que le camescope contient une cassette

L'alimentation sera coupée mais les caractères que vous avez saisis seront mémorisés. Baissez STANDBY puis relevez-le, et recommencez à partir de l'étape 1.

Il est conseillé de régler le commutateur POWER sur PLAYER ou d'enlever la cassette pour que le camescope ne s'éteigne pas automatiquement lorsque vous saisissez les caractères du titre.

Si vous sélectionnez [→P2]

Le menu de sélection de l'alphabet et des caractères russes apparaît. Sélectionnez [→P1] pour revenir à l'écran précédent.

Pour supprimer un titre

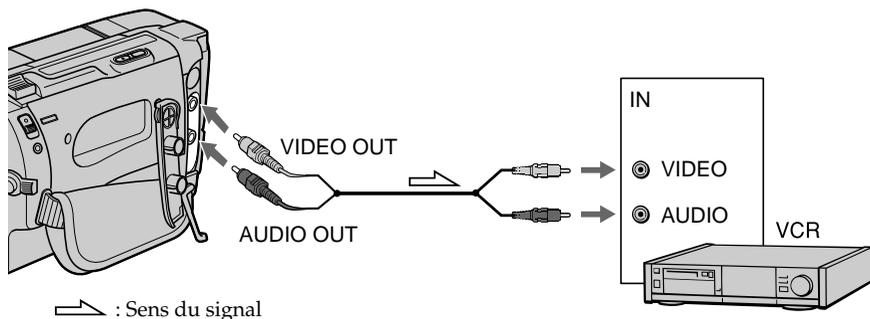
Sélectionnez [←]. Le dernier caractère s'efface.

Copie d'une cassette

Utilisation du cordon de liaison audio/vidéo

Raccordez le caméscope au magnétoscope avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le magnétoscope et une cassette enregistrée dans le caméscope.
- (2) Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.
Reportez-vous au mode d'emploi du magnétoscope pour de plus amples renseignements.
- (3) Réglez le commutateur POWER sur PLAYER.
- (4) Reproduisez la cassette enregistrée dans le caméscope.
- (5) Commencez l'enregistrement sur le magnétoscope.
Reportez-vous au mode d'emploi du magnétoscope pour de plus amples renseignements.



Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur **■** sur le caméscope et le magnétoscope.

Pour éviter une détérioration de l'image lors de la copie

Réglez EDIT sur ON dans les réglages de menu avant la copie.

Vous pouvez faire des copies sur les magnétoscopes supportant les systèmes suivants

8 8 mm, **Hi8** Hi8, **D** Digital8, **VHS** VHS, **S-VHS** S-VHS, **VHS-C** VHSC, **S-VHS-C** S-VHSC, **β** Betamax, **ED Beta** ED Betamax, **Mini DV** mini DV or **DV** DV

Changement des réglages de menu

Pour changer les réglages du menu, sélectionnez un paramètre du menu avec la molette SEL/PUSH EXEC. Certains réglages initiaux peuvent être également changés. Sélectionnez d'abord l'icône puis le paramètre et enfin le mode.

- (1) Dans le mode d'attente ou PLAYER, appuyez sur MENU.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner l'icône souhaitée, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le paramètre souhaité, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le mode souhaité, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.
- (4) Si vous voulez changer de paramètre, sélectionnez  RETURN et appuyez sur la molette, puis répétez les opérations des étapes 2 à 4.
Pour les détails, voir "Sélection du réglage de mode de chaque paramètre" (p.40).

1

CAMERA

MENU



CAMERA SET
D ZOOM
16 : 9WIDE
N. S. LIGHT
ETC
[MENU] : END

PLAYER

PLAYER SET
EDIT
TBC
DNR
ETC
[MENU] : END

2




CAMERA SET
D ZOOM
16 : 9WIDE
ETC

OTHERS
WORLD TIME
BEEP
REC LAMP
ETC

OTHERS
WORLD TIME 0 HR
BEEP
REC LAMP
RETURN
ETC

3




OTHERS
WORLD TIME 0 HR
BEEP
ETC

OTHERS
WORLD TIME
BEEP
REC LAMP ON
RETURN
ETC

OTHERS
WORLD TIME
BEEP
REC LAMP ON
RETURN OFF
ETC

4




OTHERS
WORLD TIME
BEEP
REC LAMP ON
RETURN OFF
ETC

OTHERS
WORLD TIME
BEEP
REC LAMP OFF
RETURN
ETC

Pour faire disparaître l'affichage du menu

Appuyez sur MENU.

Changement des réglages de menu

Les paramètres du menu sont indiqués par les icônes suivantes:

-  CAMERA SET (Réglages enregistreur)
-  PLAYER SET (Réglages lecteur)
-  VF SET (Réglage du viseur)
-  TAPE SET (Réglages cassette)
-  SETUP MENU (Menu de configuration)
-  OTHERS (Autres réglages)

Sélection du réglage de mode de chaque paramètre ● est le réglage initial.

Les paramètres du menu seront différents selon la position PLAYER ou CAMERA du commutateur POWER.
Seuls les paramètres actuellement opérationnels apparaissent dans le viseur.

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 D ZOOM	● OFF	Désactivation du zoom numérique. La variation de focale va 1 à 20.	CAMERA
	40×	Activation du zoom numérique. La variation de focale va de 20 à 40. (p.17)	
	200×	Activation du zoom numérique. La variation de focale va de 20 à 200. (p.17)	
16:9WIDE	● OFF	—	CAMERA
	CINEMA	Enregistrement en mode CINEMA (p. 25)	
	16:9FULL	Enregistrement en mode 16:9FULL.	
N.S.LIGHT	● ON	Utilisation de la lampe infrarouge pour prise de vues nocturne (p. 19).	CAMERA
	OFF	Invalidation de la lampe infrarouge.	
 EDIT	● OFF	—	PLAYER
	ON	Réduction de la détérioration de l'image lors de la copie.	
TBC	● ON	Correction des instabilités de l'image.	PLAYER
	OFF	Pas de correction des instabilités. Réglez TBC sur OFF à la lecture d'une cassette qui a été réenregistrée ou à l'enregistrement du signal d'un jeu vidéo ou d'une machine similaire.	
TBC signifie "Correcteur de base de temps".			
DNR	● ON	Réduction des parasites.	PLAYER
	OFF	Réduction de la rémanence qui apparaît sur l'image en présence de mouvements rapides.	
DNR signifie "Réduction numérique du bruit".			

Dans les cinq minutes qui suivent le retrait de la source d'alimentation

Le paramètre "EDIT" revient à son réglage initial.

Les autres paramètres du menu restent mémorisés même si vous enlevez la batterie dans la mesure où la pile au lithium est installée.

Changement des réglages de menu

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 VF B.L.	● BRT NORMAL	Réglage normal de la luminosité du viseur	PLAYER CAMERA
	BRIGHT	Réglage plus intense de la luminosité du viseur	
 REC MODE	● SP	Enregistrement en mode SP (lecture standard).	CAMERA
	LP	Doublement de la durée d'enregistrement par rapport au mode SP.	
ORC TO SET		Réglage automatique des conditions d'enregistrement optimales. Appuyez sur START/STOP pour activer ce réglage. Il faut environ 10 secondes au camescope pour vérifier l'état de la bande et revenir au mode d'attente.	CAMERA
ORC signifie "Optimisation des conditions d'enregistrement".			
 REMAIN	● AUTO	Affichage de la barre indiquant la longueur de bande restante:	PLAYER CAMERA
	ON	Affichage continu de l'indicateur de bande restante.	

Remarque sur VF B.L.

Lorsque vous utilisez une autre source d'alimentation que la batterie, "BRIGHT" est automatiquement sélectionné.

Remarques sur le mode LP

- Lorsque vous enregistrez une cassette en mode LP sur votre camescope, il est conseillé de la reproduire également sur le camescope. Si vous la reproduisez sur un autre camescope ou sur un magnétoscope, l'image ou le son risque d'être parasité.
- Des parasites peuvent aussi se produire si vous reproduisez sur le camescope des cassettes enregistrées dans le mode LP sur d'autres camescopes ou magnétoscopes.

Remarques sur le réglage ORC

- Chaque fois que vous éjectez la cassette, le réglage ORC est annulé. Si nécessaire, faites à nouveau ce réglage.
- Vous ne pouvez pas utiliser ce réglage avec une cassette dont le repère rouge est visible (c'est-à-dire une cassette interdite d'enregistrement).
- Lorsque vous validez ORC TO SET, un passage non enregistré de 0,1 seconde environ apparaît sur la cassette. Ce passage disparaîtra si vous commencez à filmer à partir de ce point.
- Pour vérifier si vous avez déjà validé ce réglage, sélectionnez ORC TO SET dans les réglages de menu. "ORC ON" s'affiche si ORC TO SET est déjà validé.

Changing the menu settings

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 CLOCK SET		Réglage de la date ou de l'heure (p. 43).	CAMERA
AUTO DATE	● ON	Enregistrement de la date pendant 10 secondes au début de la prise de vues.	CAMERA
	OFF	Annulation de l'horodatage.	
LTR SIZE	● NORMAL	Affichage normal des paramètres du menu sélectionnés.	PLAYER CAMERA
	2×	Doublement de taille des paramètres du menu sélectionnés.	
DEMO MODE	● ON	Démonstration des fonctions du camescope	CAMERA
	OFF	Annulation du mode de démonstration	

Remarques sur DEMO MODE

- Il n'est pas possible de sélectionner DEMO MODE si le camescope contient une cassette.
- DEMO MODE a été réglé sur STBY (attente) en usine et la démonstration démarre 10 minutes après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA, si le camescope ne contient pas de cassette.
Pour annuler la démonstration, insérez une cassette, réglez le commutateur POWER sur autre chose que CAMERA, ou réglez DEMO MODE sur OFF.
- Si NIGHTSHOT est réglé sur ON, l'indicateur NIGHTSHOT apparaîtra dans le viseur et vous ne pourrez pas sélectionner DEMO MODE dans les réglages de menu.

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 WORLD TIME		Réglage de l'heure locale. Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour indiquer un décalage horaire. L'heure sera rectifiée en fonction du décalage horaire indiqué. Si vous indiquez 0 comme décalage horaire, l'heure initiale sera rétablie.	CAMERA
BEEP	● MELODY	Mélodie pour indiquer le début et la fin de l'enregistrement ou la présence d'un problème inhabituel.	PLAYER CAMERA
	NORMAL	Remplacement de la mélodie par un bip.	
	OFF	Annulation de la mélodie et du bip.	
REC LAMP	● ON	Eclairage du voyant de tournage à l'avant du camescope.	CAMERA
	OFF	Annulation du voyant de tournage à l'avant du camescope pour ne pas attirer l'attention du sujet.	

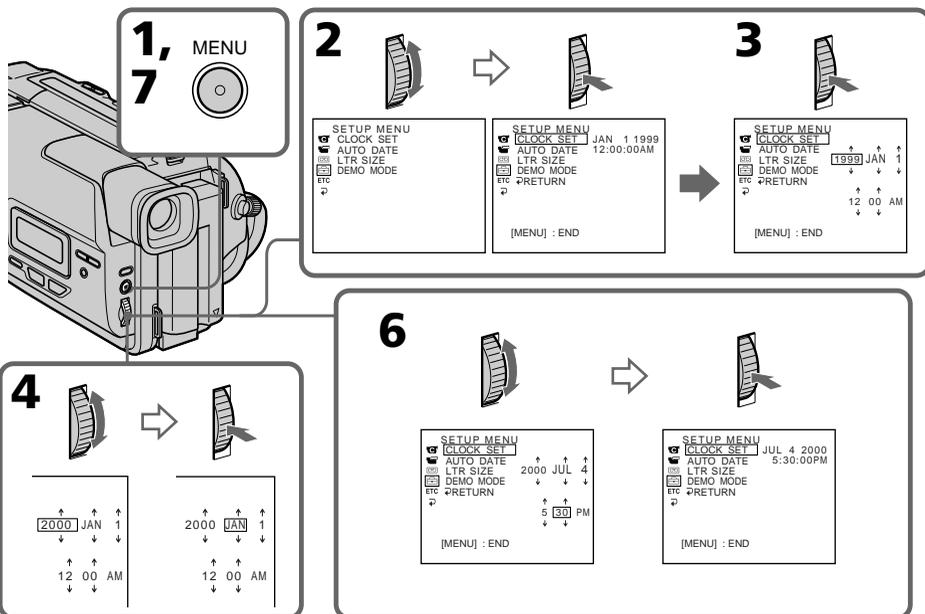
Réglage de la date et de l'heure

L'horloge a été réglée en usine sur l'heure de la côte Est des Etats-Unis. La date et l'heure sont conservées par la pile au lithium. Si vous remplacez la pile au lithium lorsque la batterie rechargeable ou une autre source d'alimentation est raccordée, vous n'aurez pas besoin de régler l'heure et la date.

Vous devez régler l'heure et la date si aucune autre source d'alimentation n'est en place lorsque vous remplacez la pile au lithium.

Réglez d'abord l'année, puis le mois, le jour, les heures et les minutes.

- (1) Après avoir mis le caméscope en mode d'attente, appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner CLOCK SET, puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster l'année souhaitée, puis appuyez sur la molette.
- (5) Réglez le mois, le jour et les heures en tournant la molette SEL/PUSH EXEC puis en appuyant dessus.
- (6) Réglez les minutes en tournant la molette SEL/PUSH EXEC puis en appuyant dessus au top sonore. L'horloge se met en marche.
- (7) Appuyez sur MENU pour faire disparaître le menu. L'heure apparaît.



Réglage de l'heure et de la date

Pour vérifier la date et l'heure pré-réglées

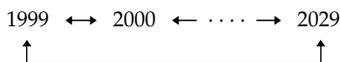
Appuyez sur DATE pour afficher la date.

Appuyez sur TIME pour afficher l'heure.

Appuyez sur DATE (ou TIME) puis sur TIME ou (DATE) pour afficher simultanément la date et l'heure.

Appuyez une nouvelle fois sur DATE et/ou TIME. La date et/ou l'heure disparaissent.

L'année change de la manière suivante:



Fonction d'horodatage

Lorsque vous utilisez le caméscope pour la première fois, mettez-le sous tension et réglez la date et l'heure avant de filmer (p. 43). La date s'enregistre automatiquement pendant 10 secondes au début de la prise de vues (**fonction d'horodatage**). Cette fonction n'agit qu'une fois par jour.

Remarque sur l'heure

L'horloge interne du caméscope fonctionne selon un cycle de 12 heures.

- 12:00 AM signifie minuit.
- 12:00 PM signifie midi.

Remarque sur l'horodatage

Vous pouvez mettre l'horodatage automatique en ou hors service en réglant AUTO DATE sur ON ou OFF dans les réglages de menu. L'horodatage automatique fonctionne une fois par jour.

Cependant, il peut fonctionner plus souvent dans les cas suivants:

- Vous avez changé l'heure et la date.
- Vous avez éjecté et réinséré la cassette en place.
- Vous avez filmé moins de 10 secondes.
- Vous avez réglé AUTO DATE une fois sur OFF puis de nouveau sur ON dans les réglages de menu.

Modes de lecture

Qu'est-ce que le standard Vidéo 8 XR ?

Le standard "Vidéo 8XR" est une fonction qui améliore la qualité de l'image vidéo 8. Il permet d'obtenir à l'enregistrement comme à la lecture des images plus détaillées. Les cassettes vidéo enregistrées sur un caméscope doté de la fonction "XR" ont une image d'excellente qualité lorsqu'elles sont reproduites sur un caméscope "XR". La qualité de l'image sera celle du caméscope 8mm ordinaire si les cassettes vidéo enregistrées sur un caméscope "XR" sont reproduites sur un caméscope classique 8mm ou si les cassettes vidéo enregistrées sur un caméscope classique 8mm sont reproduites sur un caméscope "XR".

* "XR" est l'abréviation de "Extended Resolution".

Lors de la lecture

Le mode de lecture (SP ou LP) est sélectionné automatiquement en fonction du système dans lequel la cassette a été enregistrée. La qualité de l'image en mode LP est toutefois inférieure à celle de l'image en mode SP.

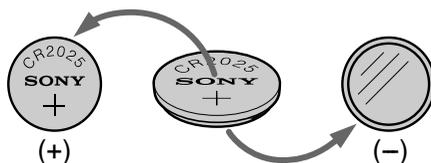
Cassettes vidéo 8 mm étrangères

Comme les standards couleur diffèrent d'un pays à l'autre, vous ne pourrez peut-être pas reproduire les cassettes que vous avez achetées à l'étranger. Reportez-vous à la liste des pays dans "Utilisation du caméscope à l'étranger" pour vérifier le standard de télévision couleur utilisé dans les différents pays.

Remplacement de la pile au lithium du caméscope

Lorsque vous remplacez la pile au lithium, laissez la batterie rechargeable ou une autre source d'alimentation rattachée pour ne pas perdre la date, l'heure et d'autres réglages du menu.

Insérez la pile au lithium en tournant sa face positive (+) vers l'extérieur. Lorsque la pile est faible ou morte, l'indicateur  clignote pendant 5 secondes environ dans le viseur quand le commutateur POWER est réglé sur CAMERA. Si le cas se présente, **remplacez la pile par une pile au lithium Sony CR2025 ou Duracell DL-2025. L'utilisation de toute autre sorte de pile peut présenter un risque d'incendie ou d'explosion.** Respectez les consignes du fabricant pour la mise au rebut des piles au lithium.



AVERTISSEMENT

La pile au lithium peut exploser si elle est mal utilisée. Ne pas la recharger, la démonter ni la jeter au feu.

Pile au lithium

- Gardez la pile au lithium hors de portée des enfants.
- Si la pile était avalée, consultez immédiatement un médecin.
- Essuyez la pile avec un chiffon sec pour assurer un bon contact.

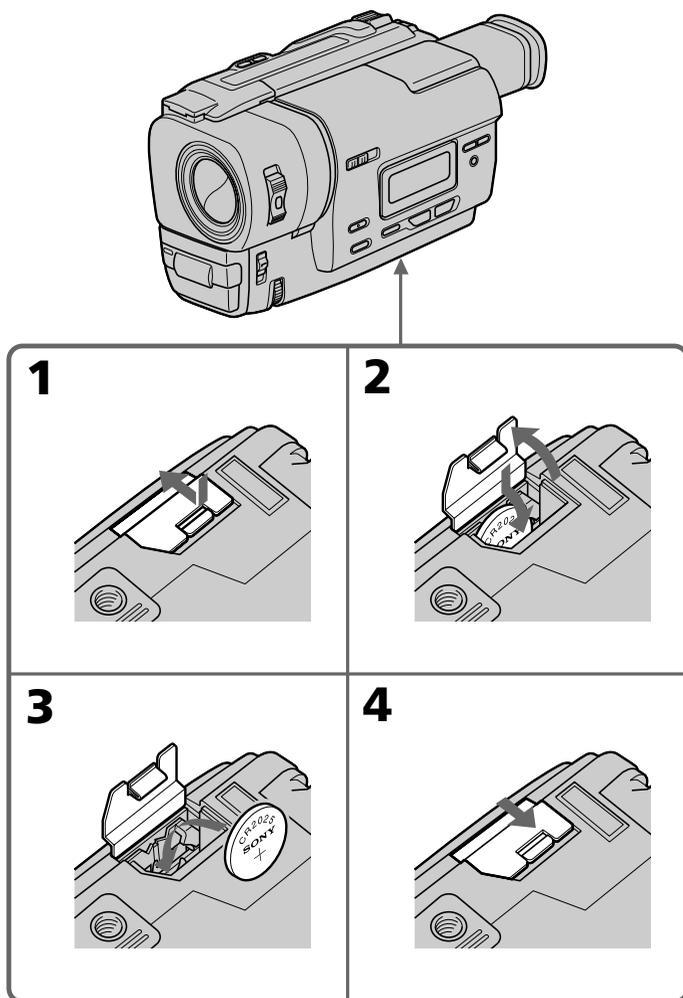
Pile au lithium installée en usine

Cette pile ne durera peut-être pas un an.

Remplacement de la pile au lithium du caméscope

Remplacement de la pile au lithium

- (1) Ouvrez le couvercle du logement de pile au lithium.
- (2) Appuyez une fois sur la pile au lithium et sortez-la de son support.
- (3) Installez une pile au lithium Sony CR2025 ou Duracell DL-2025 en tournant la face positive (+) vers l'extérieur.
- (4) Refermez le couvercle.



Guide de dépannage

Si un problème quelconque se présente quand vous utilisez le caméscope, référez-vous au tableau suivant pour le résoudre. Si la difficulté persiste, débranchez la source d'alimentation et contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony. Si "C: □□:□□" apparaît dans le viseur, l'autodiagnostic a fonctionné et vous indique l'erreur. Voir page 51 pour les détails à ce sujet.

Mode d'enregistrement

Symptôme	Causes et/ou solutions
START/STOP ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">Le commutateur POWER est réglé sur OFF (CHARGE) ou PLAYER. → Réglez-le sur CAMERA. (p. 15)STANDBY est réglé sur LOCK. → Tournez STANDBY pour le mettre en position STANDBY. (p. 15)La cassette est terminée. → Rembobinez la bande ou insérez une nouvelle cassette. (p. 14, 23)Le taquet d'interdiction d'enregistrement est ouvert et la marque rouge visible. → Utilisez une nouvelle cassette ou tirez le taquet. (p. 14)La bande adhère au tambour (condensation d'humidité). → Enlevez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins une heure pour l'acclimater. (p. 54)
Le caméscope s'éteint	<ul style="list-style-type: none">Alors que vous filmiez en mode CAMERA, vous avez laissé le caméscope en mode d'attente plus de 5 minutes. → Baissez STANDBY, puis relevez-le. (p. 15)
L'image dans le viseur n'est pas claire.	<ul style="list-style-type: none">L'oculaire n'est pas ajusté. → Ajustez-le. (p. 16)
L'autofocus ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">FOCUS est réglé sur MANUAL. → Réglez-le sur AUTO. (p. 33)Les conditions d'éclairage ne sont pas adaptées à la mise au point automatique. → Réglez FOCUS sur MANUAL pour faire la mise au point manuellement. (p. 33)
L'indicateur  clignote dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none">Les têtes vidéo sont peut-être sales. → Nettoyez-les avec une cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (non fournie). (p. 55)
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet lumineux, par exemple une lumière ou la flamme d'une bougie devant un fond sombre.	<ul style="list-style-type: none">Le contraste entre le sujet et le fond est trop important. Le caméscope fonctionne normalement.
Une bande verticale apparaît quand vous filmez un sujet très lumineux.	<ul style="list-style-type: none">Le caméscope fonctionne normalement.
Une image différente apparaît dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none">Si le caméscope ne contient pas de cassette, il se met automatiquement en mode de démonstration 10 minutes après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA ou de DEMO MODE sur ON dans les réglages de menu. → Insérez une cassette pour arrêter la démonstration. Vous pouvez aussi désactiver ce mode. (p. 42)

Guide de dépannage

Symptôme	Causes et/ou solutions
Les couleurs de l'image enregistrée ne sont pas naturelles ou elles sont anormales.	<ul style="list-style-type: none">• NIGHTSHOT est réglé sur ON. → Réglez cette fonction sur OFF. (p. 19)
L'image apparaît trop lumineuse et le sujet n'apparaît pas dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none">• NIGHTSHOT est réglé sur ON dans un lieu bien éclairé. → Réglez cette fonction sur OFF ou utilisez-la dans un lieu sombre. (p. 19)

Mode de lecture

Symptôme	Causes et/ou solutions
La bande ne bouge pas lorsque vous actionnez une touche de transport de bande.	<ul style="list-style-type: none">• Le commutateur POWER est réglé sur CAMERA ou OFF (CHARGE). → Réglez-le sur PLAYER. (p. 23)• La bande est terminée. → Rembobinez-la. (p. 23)
L'image de lecture n'est pas nette ou n'apparaît pas.	<ul style="list-style-type: none">• Le canal vidéo du téléviseur n'est pas réglé correctement. → Réglez-le correctement (p. 22)• EDIT est réglé sur ON dans les réglages de menu. → Réglez-le sur OFF. (p. 39)• Les têtes vidéo sont peut-être sales. → Nettoyez-les avec une cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (non fournie). (p. 55)

Modes d'enregistrement et de lecture

Symptôme	Causes et/ou solutions
Le caméscope ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none">• La batterie rechargeable n'est pas en place, ou bien elle est vide ou presque vide. → Installez une batterie rechargée. (p. 8, 9)• L'adaptateur secteur n'est pas branché sur une prise murale. → Branchez-le sur une prise murale. (p. 13)
La batterie se décharge rapidement.	<ul style="list-style-type: none">• La température ambiante est trop basse.• La batterie n'est pas chargée complètement. → Rechargez une nouvelle fois la batterie. (p. 9)• La batterie est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une autre batterie rechargeable. (p. 8)
L'indicateur d'autonomie restante de la batterie n'affiche pas le temps correct.	<ul style="list-style-type: none">• Vous avez utilisé la batterie rechargeable dans un environnement extrêmement chaud ou froid pendant longtemps.• La batterie rechargeable est complètement usée et ne peut plus être. → Remplacez-la par une autre batterie rechargeable. (p. 8)• La batterie rechargeable est vide. → Utilisez une batterie rechargée. (p. 8, 9)
L'appareil s'éteint bien que le temps indiqué comme autonomie restante soit suffisant.	<ul style="list-style-type: none">→ Rechargez une nouvelle fois la batterie complètement pour que le temps indiqué soit correct.

(voir page suivante)

Guide de dépannage

Symptôme	Causes et/ou solutions
La cassette ne peut pas être enlevée de son support.	<ul style="list-style-type: none">• La source d'alimentation est débranchée. → Rebranchez-la correctement. (p. 8, 13)• La batterie est vide. → Utilisez une batterie rechargée. (p. 8, 9)
Les indicateurs  et  clignotent et aucune fonction ne marche sauf l'éjection de la cassette.	<ul style="list-style-type: none">• Il y a condensation d'humidité. → Sortez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins une heure pour l'acclimater. (p. 54)

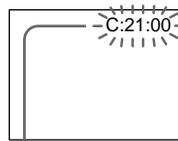
Divers

Symptôme	Causes et/ou solutions
La date et l'heure n'apparaissent pas et des barres "--:--:" apparaissent.	<ul style="list-style-type: none">• Réglez la date et l'heure. (p. 43)
Une mélodie ou un bip retentit pendant 5 secondes.	<ul style="list-style-type: none">• De l'humidité s'est condensée. → Enlevez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins une heure pour l'acclimater. (p. 54)• Présence d'un problème. → Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis faites fonctionner le caméscope.
Pendant la recharge de la batterie aucun indicateur n'apparaît ou l'indicateur clignote sur l'afficheur.	<ul style="list-style-type: none">• L'adaptateur secteur est débranché. → Branchez-le correctement. (p. 9)• La batterie rechargeable ne fonctionne pas correctement. → Contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony.

Affichage d'autodiagnostic

Le camescope a un affichage d'autodiagnostic qui indique l'état du camescope par un code de 5 caractères (une lettre et des chiffres) dans le viseur ou sur l'afficheur. Si un code à 5 caractères apparaît, reportez-vous au tableau de codes suivant. Les deux derniers caractères (indiqués par □□) dépendent de l'état du camescope.

Viseur



Affichage d'autodiagnostic

• C:□□:□□

Vous pouvez résoudre vous-même le problème.

• E:□□:□□

Contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony.

Affichage à cinq caractères	Causes et/ou solutions
C:04:□□	<ul style="list-style-type: none">• Vous utilisez une batterie rechargeable qui n'est pas de type "InfoLITHIUM". → Utilisez une batterie "InfoLITHIUM" (p. 12)
C:21:□□	<ul style="list-style-type: none">• De l'humidité s'est condensée. → Enlevez la cassette et laissez le camescope au repos pendant au moins une heure pour l'acclimater. (p. 54)
C:22:□□	<ul style="list-style-type: none">• Les têtes vidéo sont sales. → Nettoyez les têtes avec une cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (non fournie). (p. 55)
C:31:□□	<ul style="list-style-type: none">• Présence d'un problème différent de ceux mentionnés ci-dessus mais pouvant être résolu par vous-même. → Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis faites fonctionner le camescope. → Débranchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur et enlevez la batterie rechargeable. Après avoir raccordé la source d'alimentation, faites fonctionner le camescope.
C:32:□□	
E:61:□□	<ul style="list-style-type: none">• Présence d'un problème que vous ne pouvez pas résoudre vous-même. → Contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony et indiquez-leur le code à 5 caractères. (par ex. E:61:10)
E:62:□□	

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème après ces différents contrôles, contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony.

Indicateurs et messages d'avertissement

Si des indicateurs et messages apparaissent dans le viseur ou sur l'afficheur, contrôlez les points suivants:

Voir la page indiquée entre parenthèses "()" pour les détails.

Les indicateurs et messages s'affichent en jaune.

Indicateurs d'avertissement

Les têtes vidéo sont sales

Clignotement lent:

- Vous devez nettoyer les têtes vidéo à l'aide d'une cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (non fournie) (p.55)

La batterie est vide ou presque vide

Clignotement lent:

- La batterie est presque vide

Clignotement rapide:

- La batterie est épuisée. (p. 9)
- La batterie est complètement usée et ne peut plus être rechargée.

Selon la situation, l'indicateur  peut se mettre à clignoter, bien qu'il reste encore 5 à 10 minutes d'autonomie.

Indicateur de cassette

Clignotement lent:

- La cassette est presque terminée.
- Aucune cassette en place (p. 14).*
- Le taquet d'interdiction d'enregistrement est ouvert (rouge) (p. 14).*

Clignotement rapide:

- La cassette est terminée (p. 14).*

La pile au lithium est faible ou pas installée (p. 46)

Affichage d'autodiagnostic (p. 51)

Condensation d'humidité*

Clignotement rapide:

- Éjectez la cassette, éteignez le caméscope et laissez-le pendant un heure avec le logement de cassette ouvert (p.55).

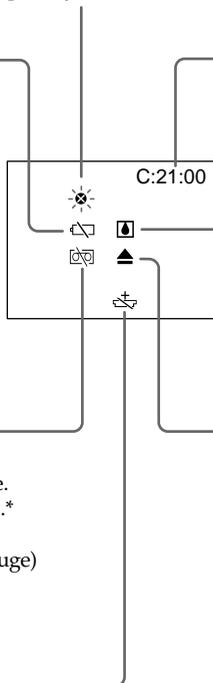
Vous devez éjecter la cassette.

Clignotement lent:

- Le taquet d'interdiction d'enregistrement est ouvert (rouge) (p. 14).*

Clignotement rapide:

- Condensation d'humidité (p. 54).
- La cassette est terminée (p. 14, 23).*
- L'autodiagnostic est activé (p. 51).



Messages d'avertissement

- CLOCK SET Régler la date et l'heure (p. 43).
- For "InfoLITHIUM" BATTERY ONLY Utilisez une batterie "InfoLITHIUM". (p. 12)
-  CLEANING CASSETTE Les têtes vidéo sont sales. (p.55)
- START/STOP KEY Appuyez sur la touche START/STOP pour activer le réglage ORC. Ce message s'affiche en blanc. (p. 41)
- ORC Le réglage ORC fonctionne. Ce message s'affiche en blanc. (p. 41)

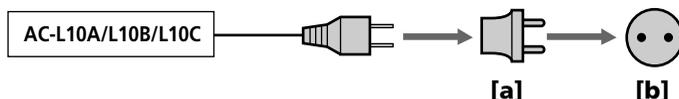
* Vous entendez la mélodie ou un bip.

Utilisation du caméscope à l'étranger

Utilisation du caméscope à l'étranger

Vous pouvez utiliser le caméscope dans n'importe quel pays avec l'adaptateur d'alimentation secteur fourni sur un courant secteur de 100 à 240 volts, 50/60 Hz.

Pour recharger la batterie, utilisez un adaptateur de fiche [a] (en vente dans le commerce), si nécessaire, selon la forme de la prise murale [b].



Ce caméscope est de standard NTSC. Pour regarder vos films sur un téléviseur, le téléviseur doit être de standard NTSC et équipé de prises d'entrée audio / vidéo. Vérifiez dans la liste alphabétique suivante les différents standards existants.

Standard NTSC

Amérique Centrale, Bahamas, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Equateur, Etats-Unis, Jamaïque, Japon, Mexique, Pérou, Philippines, Surinam, Taiwan, Venezuela, etc.

Standard PAL

Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Chine, Danemark, Espagne, Finlande, Grande-Bretagne, Hongkong, Italie, Koweït, Malaisie, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Portugal, République slovaque, République tchèque, Singapour, Suède, Suisse, Thaïlande, etc.

Standard PAL M

Brésil

Standard PAL N

Argentine, Paraguay, Uruguay

Standard SECAM

Bulgarie, France, Guyane, Hongrie, Irak, Iran, Monaco, Pologne, Russie, Ukraine, etc.

Réglage de l'heure par le décalage horaire

Vous pouvez facilement régler l'heure en fonction du décalage horaire. Sélectionnez WORLD TIME dans les réglages de menu. Voir page 42 pour de plus amples informations.

Entretien et précautions

Condensation d'humidité

Si vous apportez le caméscope directement d'un endroit froid dans un endroit chaud, de l'humidité risque de se condenser à l'intérieur du caméscope, sur la bande ou sur l'objectif. Si de l'humidité s'est condensée sur la bande, celle-ci peut d'adhérer au tambour de têtes et être endommagée, ou l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Si de l'humidité s'est condensée à l'intérieur du caméscope, le bip retentira et l'indicateur  clignotera. Si une cassette est insérée dans le caméscope, l'indicateur  clignotera également. L'indicateur de condensation n'apparaîtra pas si de l'humidité s'est condensée sur l'objectif.

En cas de condensation d'humidité

Aucune fonction ne peut être utilisée sauf l'éjection de la cassette. Ejectez la cassette, éteignez le caméscope et laissez-le au repos pendant une heure environ en laissant le logement de la cassette ouvert. Vous pouvez à nouveau utiliser le caméscope si l'indicateur  n'apparaît pas quand vous mettez le caméscope sous tension.

Remarque sur la condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser lorsque vous portez le caméscope d'un endroit froid dans un endroit chaud (ou inversement) ou si vous utilisez le caméscope dans un endroit chaud:

- Vous filmez sur les pistes de ski puis rentrez dans une pièce chauffée
- Vous utilisez votre caméscope dans un endroit chaud après l'avoir sorti d'une voiture ou d'une pièce climatisée.
- Vous utilisez votre caméscope après un orage ou une averse
- Vous utilisez votre caméscope dans un endroit très chaud et humide

Pour éviter la condensation d'humidité

Lorsque vous portez votre caméscope d'un endroit froid dans un endroit chaud, mettez-le dans un sac en plastique que vous prendrez soin de bien fermer. Retirez-le du sac lorsque la température à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante (environ une heure plus tard).

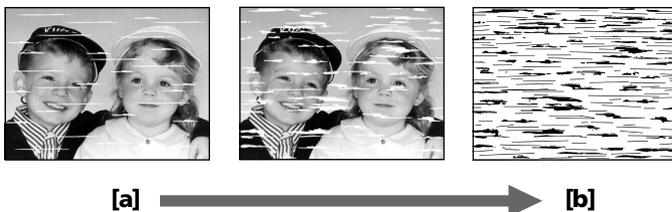
Entretien

Nettoyage des têtes vidéo

Pour être sûr d'obtenir une image nette, nettoyez les têtes vidéo. Les têtes vidéo sont sales lorsque:

- L'indicateur  et le message "  CLEANING CASSETTE" apparaissent alternativement ou lorsque l'indicateur  clignote dans le viseur.
- Les images sont parasitées à la lecture.
- Les images sont à peine visibles à la lecture.
- Les images n'apparaissent pas du tout à la lecture.

Si c'est le cas, nettoyez les têtes vidéo avec la cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (non fournie).



[a] Image légèrement sale

[b] Image très sale

Remarque sur les têtes vidéo

Si des parasites restent sur l'image après le nettoyage des têtes avec une cassette de nettoyage, les têtes vidéo sont sans doute usées en raison d'un usage intensif. Si c'est le cas, elles devront être remplacées par des neuves. Contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony pour faire remplacer les têtes.

Précautions

Fonctionnement du camescope

- Faites fonctionner le camescope sur le courant continu de 7,2 V (batterie rechargeable) ou 8,4 V (adaptateur secteur).
- Pour le fonctionnement sur le courant secteur ou le courant continu, utilisez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi.
- Si un solide ou un liquide tombe dans le camescope, débranchez le camescope et faites-le vérifier par votre revendeur Sony avant de le remettre sous tension.
- Évitez toute manipulation brusque du camescope et tout choc mécanique. Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHARGE) quand vous n'utilisez pas le camescope.
- N'enveloppez pas le camescope et ne l'utilisez pas ainsi car il risque de trop chauffer.
- Éloignez le camescope des champs magnétiques puissants et des vibrations mécaniques.

Manipulation des cassettes

N'insérez jamais rien dans les petits orifices à l'arrière de la cassette, car ils servent à détecter le type de bande, son épaisseur et si le taquet est tiré ou non.

Entretien du camescope

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le camescope pendant longtemps, enlevez la batterie.
- Retirez la cassette et mettez le camescope de temps en temps sous tension, faites fonctionner la section caméra et la section magnétoscope et reproduisez une cassette pendant environ 5 minutes si vous n'utilisez le camescope pendant longtemps.
- Nettoyez l'objectif avec une brosse douce pour enlever la poussière. S'il y a des traces de doigts, enlevez-les avec un chiffon doux.
- Nettoyez le coffret avec un chiffon doux et sec, ou un chiffon légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de solvant car la finition pourrait être endommagée.
- Ne laissez pas rentrer de sable dans le camescope. Si vous l'utilisez sur une plage sableuse ou dans un endroit poussiéreux, protégez-le du sable ou de la poussière. Le sable et la poussière peuvent causer des dégâts irréparables.

Adaptateur secteur

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale si vous ne comptez pas l'utiliser pendant longtemps. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche et non pas sur le cordon.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur si le cordon est endommagé, ou si l'adaptateur est tombé ou endommagé.
- Ne pliez pas trop le cordon d'alimentation secteur et ne posez pas d'objet lourd dessus, car il pourrait être endommagé et provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- Veillez à ce qu'aucun objet métallique ne touche les pièces métalliques de la section de connexion, car un court-circuit pourrait endommager l'adaptateur.
- Veillez à ce que les contacts métalliques soient toujours propres.
- N'ouvrez pas l'adaptateur secteur.
- Ne laissez pas tomber l'adaptateur et ne le cognez pas.
- Quand vous utilisez l'adaptateur secteur, en particulier pendant la recharge, éloignez-le des récepteurs AM et appareils vidéo pour ne pas perturber la réception AM et l'image vidéo.
- L'adaptateur chauffe quand il est utilisé. C'est normal.
- Ne laissez pas l'adaptateur secteur dans un endroit:
 - Extrêmement chaud ou froid
 - Poussiéreux ou sale
 - Très humide
 - Soumis à des vibrations

Batterie rechargeable

- Utilisez uniquement le chargeur, ou l'appareil vidéo doté d'une fonction de charge, spécifié.
- Pour éviter tout court-circuit, ne laissez pas d'objets métalliques au contact des bornes de batterie.
- Laissez la batterie à l'écart de toute flamme.
- N'exposez jamais la batterie à des températures supérieures à 140°F (60°C), comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil.
- Ne mouillez pas la batterie.
- N'exposez pas la batterie à un choc mécanique.
- Ne démontez et ne modifiez pas la batterie.
- Fixez correctement la batterie sur l'appareil vidéo.
- La recharge d'une batterie à moitié vide n'affecte pas sa capacité originale.

En cas de difficulté, débranchez le camescope et contactez votre revendeur Sony.

Spécifications

Camescope

Système

Système d'enregistrement vidéo

2 têtes rotatives, Balayage hélicoïdal, Modulation de fréquence

Système d'enregistrement audio

Têtes rotatives, Modulation de fréquence

Signal vidéo

NTSC couleur, normes EIA

Format de cassette

Cassette vidéo 8 mm ordinaire

Temps d'enregistrement/lecture (cassette P6-120)

Mode SP: 2 heures
Mode LP: 4 heures

Temps d'avance rapide/rembobinage (cassette P6-120)

Env. 5 min

Viseur

Viseur électronique (couleur)

Dispositif d'image

CCD (dispositif à transfert de charge) 1/6 de pouce
Env. 270 000 pixels (Pixels efficaces: 250 000)

Objectif

Objectif pour zoom électrique combiné

Diamètre du filtre 37 mm

20× (optique)

200× (numérique)

Longueur focale

5/32 à 2 7/8 po. (3,6 à 72 mm)

Converti en appareil photo 24×36

2 – 40 6/8 po. (51,8 – 1036 mm)

Température de couleur

Automatique

Illumination minimale

1 lux (F 1,4)

0 lux en mode NIGHTSHOT*

* Les sujets invisibles dans l'obscurité peuvent être filmés par la lumière infrarouge.

Connecteurs d'entrée/ sortie

Sortie vidéo

Prise Cinch, 1 Vc-c, 75 ohms, asymétrique

Sortie audio

Prises Cinch (mono) 327 mV

RFU DC OUT

Minijack spécial, 5V CC

Prise LANC

Super minijack stéréo (ø 2,5 mm)

Prise MIC

Minijack mono (ø 3,5 mm)

Généralités

Alimentation

7,2 V (batterie rechargeable)

8,4 V (adaptateur secteur)

Consommation électrique moyenne (avec la batterie)

Pendant l'enregistrement.

1,9 W

Température de fonctionnement

32°F à 104°F (0°C à 40°C)

Température d'entreposage

-4°F à +140°F (-20°C à +60°C)

Dimensions (env.)

4 1/8 × 4 1/4 × 7 3/4 po.

(102 × 106 × 195 mm) (l/h/p)

Poids (env.)

1 li. 10 on. (740 g)

Sans batterie rechargeable, pile au lithium, cassette et bandoulière

1 li. 15 on. (880 g)

avec la batterie rechargeable NP-F330, la pile au lithium CR2025,

une cassette P6-120 et la

bandoulière

Accessoires fournis

Voir page 7.

Adaptateur secteur

Alimentation

Secteur 100 – 240 V, 50/60 Hz

Consommation

23 W

Tension de sortie

DC OUT : 8,4 V, 1,5 A en mode de fonctionnement

Température de fonctionnement

32 °F à 104 °F (0 °C à 40 °C)

Température d'entreposage

-4 °F à +140 °F (-20 °C à +60 °C)

Dimensions (env.)

Env. 5 × 1 9/16 × 2 1/2 po.

(125 × 39 × 62 mm) (l/h/p)

parties saillantes et commandes non comprises

Poids (env.)

9,8 on. (280 g)

sans le cordon d'alimentation

Batterie rechargeable

Tension de sortie

CC 7.2 V

Capacité

5.0 Wh

Dimensions (approx.)

1 9/16 × 13/16 × 2 7/8 po.

(38 × 21 × 71 mm) (l/h/p)

Poids(approx.)

3,4 on. (95 g)

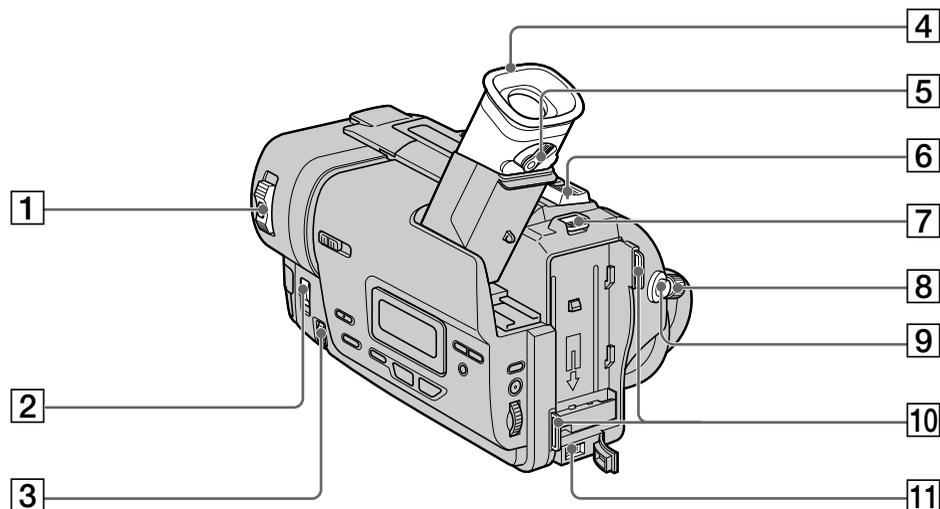
Type

Lithium-ion

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Nomenclature

Camescope



Référence rapide

- | | |
|---|---|
| 1 Commutateur d'alimentation (POWER) (p. 15) | 7 Levier de libération de la batterie rechargeable (BATT RELEASE) (p. 8) |
| 2 Commutateur de mise au point (FOCUS) (p. 33) | 8 Commutateur d'attente (STANDBY) (p. 15) |
| 3 Molette près/loin (NEAR/FAR) (p. 33) | 9 Touche de marche/arrêt d'enregistrement (START/STOP) (p. 15) |
| 4 Oilleton | 10 Crochets de bandoulière (p. 61) |
| 5 Levier de réglage dioptrique (p. 16) | 11 Prise d'entrée de courant continu (DC IN) (p. 9, 13) |
| 6 Levier de zoom électrique (p. 17) | |

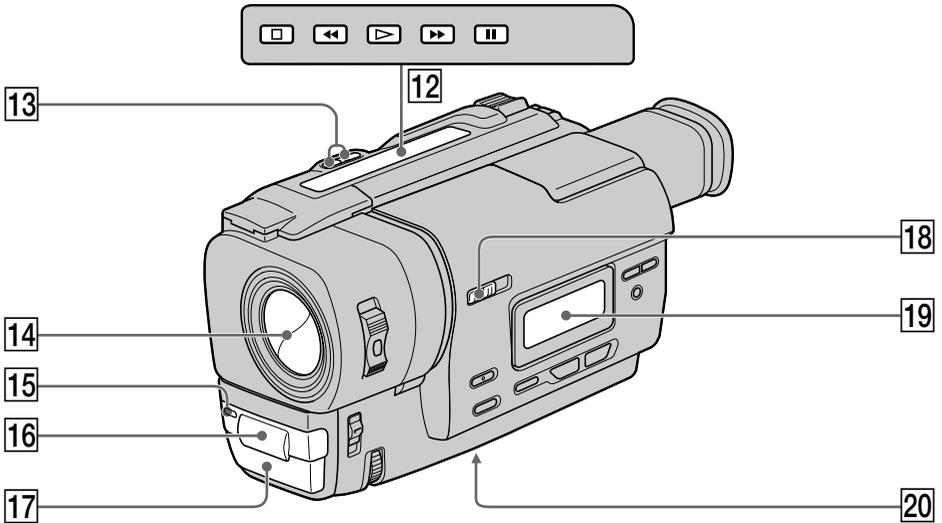


Ce logo indique que ce produit est un accessoire d'origine conçu pour les appareils vidéo Sony. Lorsque vous achetez des produits vidéo Sony, Sony vous conseille d'acheter des accessoires portant le logo "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".



Ces logos des marques de fabrication.

Nomenclature



12 Touches de transport de bande
(p. 23, 24)

- STOP (arrêt)
- ◀◀ REW (rembobinage)
- ▶▶ PLAY (lecture)
- ▶▶ FF (avance rapide)
- || PAUSE (pause)

13 Touche de recherche de point de montage (EDITSEARCH) (p. 21)

14 Volet d'objectif (p. 15)

15 Voyant de tournage (p. 15)

16 Emetteur de rayons infrarouges (p. 19)

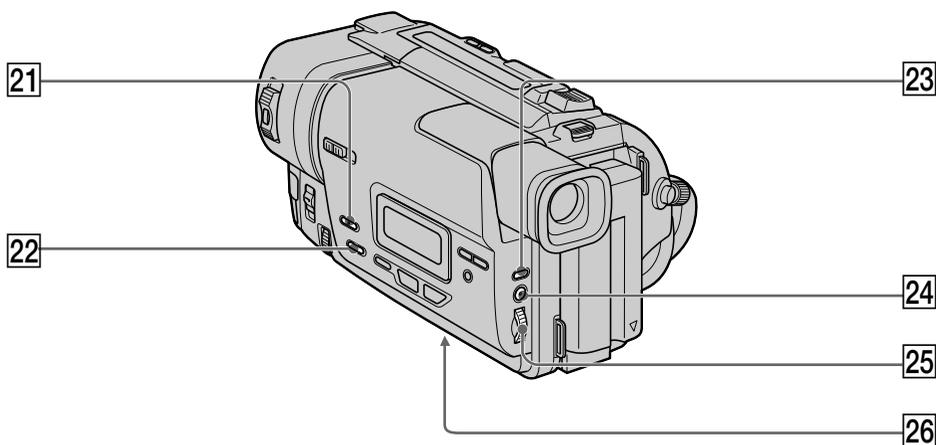
17 Microphone

18 Commutateur de prise de vues nocturne (NIGHTSHOT) (p. 19)

19 Afficheur (p. 64)

20 Douille de pied photographique (base)
Assurez-vous que la longueur de la vis du pied est inférieure à 9/32 po. (6,5 mm) pour fixer correctement le pied et éviter que la vis n'endommage le caméscope.

Nomenclature



21 Touche de fondu (FADER) (p. 28)

22 Touche de compensation de contre-jour (BACK LIGHT) (p. 18)

23 Touche d'exposition (EXPOSURE) (p. 32)

24 Touche de menu (MENU) (p. 26, 39)

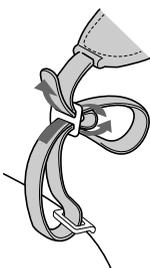
25 Molette de sélection (SEL/PUSH EXEC) (p. 39)

26 Logement de pile au lithium (p. 47)

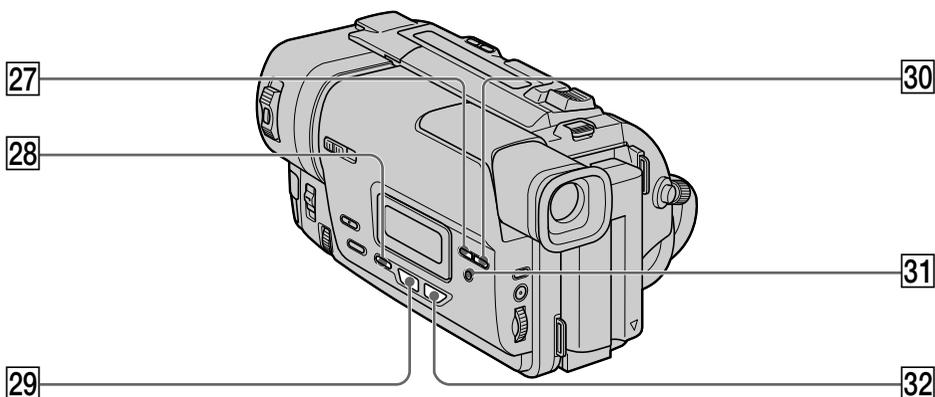
Référence rapide

Fixation de la bandoulière

Fixez la bandoulière fournie aux crochets prévus à cet effet.



Nomenclature



27 Touche d'affichage/enregistrement de la date (**DATE**) (p. 20)

28 Touche d'affichage de titre (**TITLE**) (p. 34)

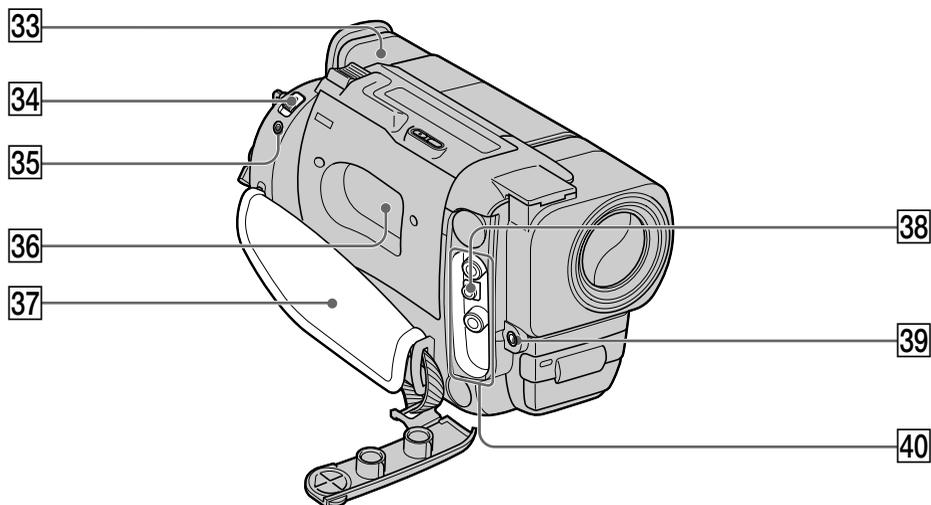
29 Touche de programme d'exposition automatique (**PROGRAM AE**) (p. 30)

30 Touche d'affichage/enregistrement de l'heure (**TIME**) (p. 20)

31 Touche de remise à zéro du compteur (**COUNTER RESET**) (p. 15)

32 Touche d'effet d'image (**PICTURE EFFECT**) (p. 29)

Nomenclature



33 **Visueur** (p. 16)

34 **Commutateur d'éjection de la cassette (EJECT)** (p. 14)

35 **Prise de commande à distance (LANC )**
LANC () vient de Local Application Control Bus system. La prise de commande  sert à contrôler le transport de la bande d'un appareil vidéo et des périphériques qui lui sont raccordés. Cette prise a la même fonction que les connecteurs CONTROL L ou REMOTE.

36 **Logement de la cassette** (p. 14)

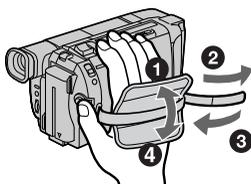
37 **Sangle**

38 **Prise de sortie d'adaptateur radiofréquence (RFU DC OUT)** (p. 22)

39 **Prise de microphone (alimentation à l'enchâssement) (MIC PLUG IN POWER)**
Pour raccorder un microphone externe (non fourni). Cette prise accepte aussi les microphones alimentables à l'enchâssement.
Si vous raccordez un microphone à 2 broches, fournissez l'alimentation par la prise DC OUT.

40 **Prises audio/vidéo (AUDIO/VIDEO)** (p. 22)

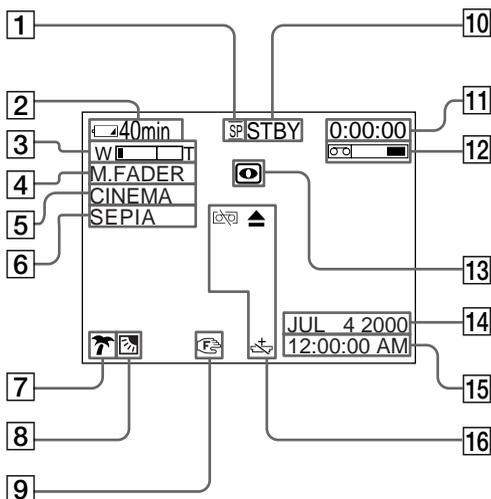
Fixation de la sangle



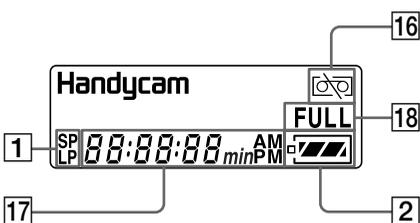
Serrez bien la sangle sur la main.

Indicateurs de fonctionnement

Viseur



Afficheur



- 1** Indicateur de mode d'enregistrement (p. 41)
- 2** Indicateur d'autonomie restante de la batterie (p. 18)
- 3** Indicateur d'exposition (p. 32)/ Indicateur de zoom (p. 17)
- 4** Indicateur de fondu (p. 28)
- 5** Indicateur de mode Grand écran (p. 25)
- 6** Indicateur d'effet d'image (p. 29)
- 7** Indicateur de programme d'exposition automatique (p. 30)
- 8** Indicateur de compensation de contre-jour (p. 18)
- 9** Indicateur de mise au point manuelle (p. 33)
- 10** Indicateur d'attente/enregistrement (STBY/REC) (p. 18) /Indicateur de mode de transport de la bande (p. 24)
- 11** Compteur de bande (p. 18)/Indicateur d'autodiagnostic (p. 51)
- 12** Indicateur de longueur de bande restante (p. 18)
- 13** Indicateur de prise de vues nocturnes (p. 19)
- 14** Indicateur d'horodatage (p. 44)/ Indicateur de la date (p. 20, 43)
- 15** Indicateur de l'heure (p. 20, 43)
- 16** Indicateurs d'avertissement (p. 52)
- 17** Indicateur de date ou heure (p. 20, 43)/ Indicateur de compteur de bande (p. 18)/Indicateur d'autodiagnostic (p. 51)/Indicateur de temps d'utilisation de la batterie (p. 9)
- 18** Indicateur de recharge complète (p. 9)

Aperçu rapide des fonctions

Fonctions utilisées pour le réglage de l'exposition (dans le mode d'enregistrement)

- Dans les lieux sombres NIGHTSHOT (p. 19)
- Dans un environnement sombre, coucher du soleil, feux d'artifices ou vues de nuit Mode Crépuscule et lune (p. 30)
- Prise de vues à contre-jour BACK LIGHT (p. 18)
- Sous des projecteurs, comme au théâtre ou lors d'une fête Mode Projecteur (p. 30)
- Sous un éclairage puissant ou une lumière réfléchie, comme au bord de la mer et sur les pistes de ski Mode Plage et ski (p. 30)

Fonctions permettant de renforcer l'impact des images (dans le mode d'enregistrement)

- Transition douce entre les scènes FADER (p. 27)
- Traitement numérique de l'image PICTURE EFFECT (p. 29)
- Création d'un fond doux pour faire ressortir un sujet Mode Portrait (p. 30)
- Incrustation d'un titre TITLE (p. 34)

Fonctions permettant d'obtenir des films plus naturels (dans le mode d'enregistrement)

- Prévention de la détérioration de l'image lors de l'utilisation du zoom numérique [MENU] D ZOOM (p. 39)
- Mise au point manuelle Mise au point manuelle (p. 33)
- Prise de vues de sujets éloignés Mode Paysage (p. 30)
- Prise de vues de sujets rapides Mode Sports (p. 30)

Fonctions utilisées pour le montage (dans le mode d'enregistrement)

- Visionnage de l'image sur un téléviseur grand écran Mode Grand écran (p. 25)
- Enregistrement de la date et de l'heure Date et heure (p. 20)
- Optimisation de cassettes usagées [MENU] ORC (p. 39)

Fonctions utilisées après l'enregistrement (dans le mode de lecture)

- Correction des instabilités de l'image [MENU] TBC (p. 39)
- Correction des parasites de la couleur [MENU] DNR (p. 39)

Index

A, B

Adaptateur radiofréquence ...	22
Adaptateur secteur	9
Affichage d'autodiagnostic ...	51
BACK LIGHT	18
Bandoulière	61
Batterie "InfoLITHIUM"	12
Batterie rechargeable	8
Bip	42
BOUNCE	27

C, D

Compensation de contre-jour	18
Compteur de bande	18
Condensation d'humidité	54
Copie d'une cassette	38
Cordon de liaison audio/vidéo	22, 38
DEMO MODE	42
DNR	40

E

EDIT	40
EDITSEARCH	21
Effets d'image	29
Emetteur de rayons infrarouges	19
Entrée/Sortie en fondu	27
Exposition	32

F, G, H

FADER	27
FOCUS	33
Fondu en mosaïque	27
Grand angle	17

I, J, K, L

Incrustation de la date et de l'heure	20
Indicateur de longueur de bande restante	18
Indicateur d'autonomie restante de la batterie	18
Indicateurs d'avertissement ..	52
Indicateurs de fonctionnement	64
LANC	63

M, N

Microphone externe (non fourni)	63
Mise au point manuelle	33
Mode d'enregistrement	41
Mode LP	41
Mode Grand écran	25
Molette SEL/PUSH EXEC	61
MONOTONE	27
NIGHTSHOT	19

O, P, Q

ORC	41
Pause de lecture	24
Prise de commande à distance (LANC)	63
PROGRAM AE	30

R

Raccordement (copie de cassette)	38
(visionnage sur un téléviseur)	22
Recharge complète	9
Recharge de la batterie	9
Recharge normale	9
Recherche visuelle	24
Recherche rapide	24
Réglage de la date et de l'heure	43
Réglage dioptrique	16
Réglages de menu	39
Revue d'enregistrement	21

S

Sangle	63
Sources d'alimentation (batterie de voiture)	13
(batterie rechargeable)	8
(courant secteur)	13
Standard NTSC	53
Standards de télévision couleur	53
STRIPE	27
Système ordinaire 8 mm	45
Systèmes d'enregistrement et de lecture	45

T, U, V

Taquet d'interdiction d'enregistrement	14
TBC	40
Téléobjectif	17
Temps d'enregistrement	11
Têtes	55
Titre	34
Transition	21

W, X, Y, Z

WORLD TIME	42
Zoom	17
Zoom électrique	17

